

Las dos grandes lecciones de Franco

PAZ Y PERDON

TODA ESPAÑA HA RECIBIDO CON ALEGRIA EL GESTO DEL JEFE DEL ESTADO, AL INDULTAR LAS NUEVE PENAS DE MUERTE

ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN
Redacción, Administración y Talleres:
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Télex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
JUEVES, 31 DE DICIEMBRE DE 1970
Año I - Número 288
Precio del ejemplar: 4 PÉSETAS



TRASCENDENTAL DISCURSO DEL CAUDILLO.

"ESPAÑA ES UN ESTADO DE DERECHO"

Habla el hombre que lo ha encontrado en el Delta del Ebro

MAS PETROLEO EN 1971?

(PAG. 13)

Pastoral del obispo de Huesca:

(PAG. 12) "AUN HAY MUCHAS INJUSTICIAS EN EL MUNDO"

"OPERACION PIANOS"

- El Ministerio de Educación distribuirá por todo el país, ciento treinta y dos
- Finalidad: promocionar el gusto por la música clásica

MADRID, 31. (Crónica especial de Europa Press, por Antonio Santander, en exclusiva para "ARAGON/express").— El ayuntamiento celebró ayer, pleno extraordinario para aprobar los presupuestos del año 1971. El ordinario se eleva a 6.917 millones de pesetas; el de la gerencia municipal de urbanismo, a 1.676, y el de la empresa municipal de transportes, a 1.738 millones de pesetas. Los presupuestos suponen un aumento del 7,5 por ciento sobre el ejercicio que ahora termina.

Esto obliga al municipio a buscar todas posibles fuentes de ingresos y a incrementar, cuando puede, las que tiene en uso. Por ejemplo, el progresivo aumento que año tras año recae en capítulo tan simple como son los tenderetes de madera y lona que se sitúan en la plaza Mayor para la venta de los tradicionales figuras de Belén y adornos navideños. Los "reajustes" económicos este año, sobre el anterior, han experimentado un 10 por ciento. De 11.000 a 30.000 pesetas se han pagado en subasta pública por los citados puestos navideños. Hace ocho años un puesto de estos costaba solo 60 duros.

PIANOS PARA ESPAÑA

Muy acertada es la "operación pianos" del Ministerio de Educación y Ciencia para promocionar el arte y el gusto por la música clásica. A través de la Dirección General de

Bellas Artes el citado Ministerio ha adquirido ciento treinta y dos pianos con destino a distintas entidades musicales de toda España.

Antes de que estos instrumentos de calidad salgan a sus respectivos destinos se ha montado una gran y original exposición en el Palacio de Velázquez, del Retiro. De estos pianos veinte son de gran cola; dieciocho, de tres cuartos; treinta y cuatro de media cola y sesenta verticales. El precio oscila de 76.500 pesetas a 700.000. La compra ha importado veinte millones de pesetas y se han adquirido una parte en Japón y otra en Alemania. Han llegado en camiones, especialmente acondicionados hasta Madrid.

MADRID CONTARA CON UNA CALLE EUROPEA

El ayuntamiento no solo ha celebrado un pleno para aprobar el presupuesto del año próximo, sino que también hubo otro ordinario en el que entre otros asuntos se conoció el proyecto de pavimentación y adecuación de la calle de Preciados en el tramo comprendido entre la Puerta del Sol y la plaza de Callao. Desde que se cortó al tránsito de vehículos por esta calle se venía hablando de darle un sentido comercial con una presentación adecuada.

Según se dice, este tipo de calle se proyecta teniendo en cuenta otras parecidas existentes en Europa, como son las de Oslo, algunos puntos de Alemania y Suiza.

LA FAMILIA BEIHL CAMINO DE ALEMANIA



MADRID.— El cónsul alemán en San Sebastián, señor Eugén Beihl, acompañado de su esposa e hija y por el Embajador alemán en Madrid, sale de la embajada para emprender viaje a Frankfurt, donde pasará unos días de descanso. (Foto: Europa Press)

5 FERIA TECNICA INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRICOLA

SE INSTITUYE EL DIA DEL AGRICULTOR

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, patrocina los premios en metálico a entregar.

FIMA ha instituido, con ocasión del Certámen que se ha de celebrar del 11 al 18 de abril próximo, el "Día del Agricultor", como reconocimiento expreso hacia quien con su esfuerzo hace posible el desarrollo de nuestra agricultura.

A fin de resaltar las acciones personales, en muchos casos ignoradas, de lo que se realiza en nuestros medios rurales, se han establecido los siguientes Concursos:

- a) Mejoras de desarrollo comunitario en el medio rural.
- b) Actividades sobresalientes en técnicas agrarias.

FIMA se complace en comunicar que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, ha decidido conceder los tres premios anunciados de 50.000, 20.000 y 10.000 pesetas asignados al primer tema del Concurso, así como los tres premios de 25.000, 10.000 y 5.000 pesetas, que distinguirán los trabajos destacados del segundo tema.

Deseamos agradecer públicamente esta determinación de la citada Caja de Ahorros que es una prueba más de su deseo de atender todas las facetas que se refieren a la agricultura en las zonas donde la Entidad desarrolla sus actividades.

COMIDA DE AMISTAD DE LOS INFORMADORES DEPORTIVOS CON EL CLUB DE EMPLEADOS DEL BANCO DE ARAGON

Ayer se reunieron los informadores deportivos, con los dirigentes del Club de Empleados del Banco de Aragón, siendo en ésta ocasión los periodistas, quienes tuvieron el agrado de obsequiar a quienes siempre ofrecieron para los informadores deportivos las máximas atenciones.

La comida, presidida por Luis Ariño, discurre con tono de amistad que dejó un recuerdo imborrable de quienes supieron siempre mantener relaciones cordiales con la prensa y fueron en todo momento, serviciales en información y atentos para proporcionar la noticia con línea de la amistad.

TODOS LOS ESPECTADORES DE LA SESION DE NOCHE EN ESTOS SALONES SERAN OBSEQUIADOS CON LAS TRADICIONALES

UVAS DE LA SUERTE

SESIONES: 5-7-9-11
PALAFOX: SEGUNDA SEMANA

TODOS PUBLICOS

"CHISUM" CINEMASCOPE TECHNICOLOR

John WAYNE ★ Forrest TUCKER

R E X : 4'45-7'15 y 10'45
TERCERA SEMANA

TODOS PUBLICOS

"HELLO DOLLY" PANAVISION 70 mm. TECHNICOLOR

Barbra STREISAND ★ Walter MATTHAU

C O S O : 5-7-9-11 — 3.ª SEMANA
TODOS PUBLICOS

"UN QUIJOTE SIN MANCHA" EASTMANCOLOR

MARIO MORENO "CANTINFLAS"

VICTORIA: 5-7-9-11 — 2.ª SEMANA
(MAYORES DE 18 AÑOS)

"EN UN LUGAR DE LA MANGA" EASTMANCOLOR

Manolo ESCOBAR ★ Conchita VELASCO

ELISEOS: 5-7-9-11
(MAYORES DE 18 AÑOS)

"LA JOVEN" UN FILM DE LUIS BUÑUEL

MENSAJE DE FRANCO A LOS ESPAÑOLES

"ESPAÑA CONSTITUYE

UN ESTADO DE DERECHO"

"NUESTRA NACION SE HACE CADA VEZ MAS GRANDE Y MAS JUSTA"

Españoles:

De nuevo como otros años, en esta fiestas familiares, ante el umbral del nuevo año, me dirijo a vosotros para que a cada hogar español llegue el eco de mi voz con un mensaje de esperanza y felicidad para toda la gran familia española.

A España llegar: las salpicaduras de los aires de convulsión en que vive el mundo. La paz y el orden que venimos disfrutando desde hace más de treinta años despierta el odio de esas fuerzas que fueron siempre enemigas de la prosperidad de nuestro pueblo, de nuestro bienestar y del progreso de que España esta alcanzando en todos los órdenes de la vida nacional.

España constituye un estado de derecho cuya acción política se ordena al bien común, y en defensa de éste no regatearemos cuantos esfuerzos y sacrificios sean necesarios para combatir la pasión y la violencia que intente perturbar la pacífica convivencia entre los españoles.

Nuestra nación se hace cada vez más grande y más justa, asciende cada año un paso más en su perfeccionamiento, cumpliendo los ideales de aquellas generaciones que dieron su vida por la Patria y de los que después han sido y son dignos de sacrificio. Nuestro pueblo es cada vez más rico y próspero en lo material como es visible; pero, al mismo tiempo, se hace más culto, más prudente y más equitativo. Disminuyen progresivamente las injustas diferencias sociales, se eleva el nivel cultural y espiritual de la gran masa de nuestros compatriotas, y España entera, lo sabemos firmemente, forma una sociedad mucho mejor de la que conocimos y a la que hemos entregado con un sentido filial y a la vez fraternal lo mejor de nuestra vida.

Convivencia entre los españoles

Nuestro pueblo, como los hombres, no tiene su destino: lo sirven. Y nosotros estamos sirviendo el signo de la grandeza histórica de España y nos mantendremos en este camino con mayor tenacidad de que puedan oponer las fuerzas que tratan de obstaculizar nuestro camino. Y así seguiremos fieles a los principios que constituyen el fundamento de nuestra política; es decir, teniendo esa base de convivencia entre los españoles, que se funda en la unión de lo nacional con lo social, bajo el imperio de lo espiritual. Estamos contra la dialéctica de la lucha de clases que plantea a los hombres en una acción de permanente violencia, y llamamos que sólo este sentido de solidaridad entre los españoles garantizará la continuación de la paz que busca nuestra política de desahogo, nuestro auge económico y nuestro resurgimiento industrial que constituye el signo positivo de la vida de nuestro régimen.

Estamos haciendo los españoles una verdadera transformación de nuestro país, una reforma sólida y profunda, una auténtica revolución de orden y con libertad, como corresponde a las gloriosas tradiciones de nuestra patria y al afán de justicia de nuestro tiempo.

Una de las bases de esta reforma es mi juicio, la Ley de Educación que han elaborado recientemente las Cortes Españolas y en el cumplimiento viene poniendo el Estado medios cuantiosísimos para asegurar a todos los españoles el pan de la cultura, tan necesario como el alimento, y llevar a nuestras juventudes estudiosas esa igualdad de oportunidades y esa exigencia legítima de todo humano y de nuestro espíritu cristiano.

Ha sido trascendental el cambio que se ha producido en las líneas directrices de la educación española. La nueva ley aprobada ha sentado las bases de la democratización de la enseñanza. Medida excepcionalmente audaz, que demuestra el espíritu que inspira toda nuestra acción política. Ni un solo joven tendrá cerradas las puertas del estudio, no sólo en la enseñanza secundaria, sino en la superior que reúne las condiciones y aptitudes necesarias para ella. España necesita de esa juventud laboriosa, que de lograr, mediante sus estudios y trabajo, el engrandecimiento y la glorificación de la Patria. La juventud de hoy debe reconocer ese deber que el Estado pone en mejores condiciones de trabajo, en la elevación gradual de la enseñanza, renovando sus planes de enseñanza, conforme a las exigencias más modernas que inspiran la reforma de la educación en el mundo. Con un ejemplar esfuerzo de colaboración, el Gobierno trata de poner al servicio de las exigencias de la enseñanza cuantos resortes e instrumentos se aconsejen como necesarios para la mejor eficacia y aprovechamiento en la formación de la juventud. Por eso no deja de causar tristeza ver a una pequeña parte de algunas universidades convertida en juguete de mecanismos ideológicos absolutamente al margen de la auténtica problemática estudiantil. España comprende el ímpetu de esa juventud que sueña con lo mejor, ardor juvenil que puede representar un signo positivo cuando se encausa dentro de los márgenes legales.

Junto a esa justicia social en sentido amplio que la educación general del pueblo significa, seguimos con la consigna social en sentido estricto de la equidad en las relaciones laborales, el continuo desarrollo del aprendizaje, todo ese derecho al trabajo que constituye las bases esenciales del bien común.

Lo laboral: Base de resurgimiento de la nación

Lo laboral, con todos sus problemas y méritos, ha constituido durante muchos años la base del resurgimiento de la nación. La experiencia nos lleva a mejorar cada vez más sus estructuras mediante el proyecto de Ley Sindical, que se está discutiendo ahora con tanto celo en las Cortes. Se trata de ampliar los cuadros de la representación y de la autenticidad en todo el complejo estructural de nuestra Organización Sindical, campo esencial de nuestro ordenamiento jurídico político, sin perder los beneficios de la unidad sindical, que ha hecho posible durante tantos años el intenso progreso de nuestra paz social dentro de los principios de nuestras leyes fundamentales.

El mismo espíritu de mejoramiento y de continuidad en el progreso durante el año que termina, siguió la evolución del Movimiento Nacional; es decir, la organización política que debe mantener a todos los españoles unidos en lo esencial, sin perjuicio del contraste de pareceres dentro de nuestras leyes fundamentales, referendadas clamorosamente por el pueblo español y que se está manifestando continua y adecuadamente para asegurar nuestro futuro como nación. Eso no quiere decir que proclamemos dogmáticamente la unidad de opiniones y pareceres. Afortunadamente, existe en España una amplia concurrencia de criterios. Pero para que la manifestación de éstos pueda traducirse en bien de la Patria, habrá que seguir su cauce legal a través de los órganos de representación que existen dentro de nuestro sistema institucional. Lo que no puede admitirse es que esa discrepancia se traduzca en acción de violencia que la ley condena y que no estamos dispuestos a tolerar.

Son bien patentes los logros alcanzados en España. Si ellos despertan la hostilidad de nuestros enemigos de siempre, es que esta-

mos en el buen camino, es que seguimos los ideales de la España grande y de la España libre, que algunos quisieran ver mediatizados con esas ideologías de la lucha de clases que en nuestra patria tantos males produjo.

Nuestras realidades políticas proyectadas hacia el porvenir

Quiero que mis palabras os lleven un sentimiento de confianza y seguridad en el futuro. Vuestra adhesión es la mayor garantía que nos inspira en este camino de servicio a los grandes ideales de la Patria, que continuaremos todos sin desfallecimiento, conscientes de que el ejercicio de las libertades individuales solo puede cumplirse en el marco estricto de la ley.

Superados esos ataques y tensión que, por otra parte, alcanzan a todos los estados y sistemas, España ha vivido estas fiestas de Navidad ofreciendo el espíritu que ellas encierran cuando hay paz y entendimiento entre los hombres de buena voluntad.

El año que termina ha registrado entre sus logros una consolidación del proceso institucional de nuestro ordenamiento jurídico. La adhesión que las Cortes Españolas prestaron a la designación del Príncipe de España representó ciertamente un hecho histórico, cuyos benéficos efectos solo a lo largo de los años, en el transcurso del tiempo, se dejarán sentir. La visita del Príncipe de España a gran número de ciudades españolas ha confirmado aquella adhesión que representa de manera clara lo que el poder ejecutivo acuerda y las Cortes refrendan dentro del marco constitucional. Todo ello significa que está asegurada hacia el futuro la continuidad del régimen, siempre que los españoles adquieran clara conciencia de que la paz, la seguridad y la libertad solo son posibles dentro del marco de las leyes que nosotros mismos nos hemos dado y que tenemos el honor y el deber de salvaguardar. Es precisamente el pueblo español el que ha hecho posible, con su permanente asistencia y apoyo, que nuestras realidades políticas se proyecten hacia el porvenir, dentro de una institución que se ofrece como la mejor salvaguarda de todas las conquistas que hemos alcanzado en estos años de denodados esfuerzos y sacrificios.

Consolidación de los derechos y razones de España en la política internacional

Al volver la vista atrás en este instante de recapitulación sobre la obra cumplida, la que con ayuda de Dios esperamos continuar en el futuro, destaca la consolidación de los derechos y razones de España en la política internacional. El acuerdo con el Mercado Común, el tratado de cooperación, no solo militar, sino cultural, científica y tecnológica con los Estados Unidos, y la iniciación de relaciones económicas con países con los que habíamos perdido el contacto diplomático hace más de treinta años son ejemplares síntomas de la fortaleza y madurez con que España afronta su misión en el escenario internacional. Los contactos personales que hemos tenido durante este año con el jefe del Estado de la gran nación norteamericana, con el presidente del Gobierno de Portugal y cancilleres y ministros de numerosos países europeos y americanos son prueba de la agilidad con que estamos inspirando nuestra política exterior y confirma la fidelidad a sus normas y la eficacia de las mismas.

Hoy nuestra patria puede contemplar más segura que nunca su mañana, convencida de que con nuestra institucionalización nada puede entenebrecer el momento en que, por designio de Dios, se clausure definitivamente el periodo vitalicio de mi capitania. La acción de los más altos organismos del Estado, Consejo del Reino, Cortes Españolas y Consejo Nacional del Movimiento, poniendo en juego los dispositivos de la Ley Orgánica, aseguran con ejemplar autenticidad legal la fórmula de sucesión. España tiene una larga trayectoria política que debe hacer a todos los españoles mirar al porvenir sin temores ni sobresaltos, por la eficacia de las instituciones.

Desde la promulgación del Fuero del Trabajo hasta hoy España ha seguido una progresión constante de signo marcadamente progresivo en lo que se refiere a la utilización política y moral de la actividad sindical. Los más distintos pareceres han sido escuchados y lo seguirán siendo mientras dure la elaboración de esta ley. Ningún principio que se considere como inspirador de las modernas legislaciones dejará de estar presente en la manera española de estructurar con nuestra fisonomía sindical las relaciones entre la empresa y el trabajo. Se trata de una evolución del sindicalismo que supone, por su vinculación con el Estado y la familia, una radical transformación de España realizada desde una base esencialmente popular.

Seguimos preocupados por la total transformación del campo español

En esta permanente carrera de conquistas sociales, es de destacar la nueva Ley de Seguridad Social Agraria, que afecta a cerca de diez millones de personas, en este caso pertenecientes a ese campo español merecedor de nuestro más entrañable afecto, que está sirviendo a la Patria con generosidad sin límites. A partir de ahora las previsiones que comprende la acción protectora de los trabajadores por cuenta ajena contarán con un régimen especial agrario, que será el mismo que los del régimen general, otorgado en los mismos términos y condiciones que en éste. Esta ley viene a conceder al sector agrario todas las conquistas sociales que ya se han conseguido en otros. Seguimos, pues, preocupados por la total transformación del campo español y a ella dedicamos nuestros mayores deseos.

El proceso de nuestro progreso social está en pleno auge. Nuestra política de desarrollo se ha acompañado con las evoluciones sociales que han sido necesarias. La planificación se ha dejado sentir en la eficaz valoración de nuestras fuentes de riqueza. No se trata de un simple crecimiento de potencial económico, sino de un auténtico desarrollo estructural, de una serie de planes, cada uno de los cuales contempla la realidad social en su evolución, ordenándolo progresivamente en un claro propósito de modernización de las viejas estructuras económico-sociales y de un nuevo sistema de redistribución de beneficios.

En el orden espiritual importa que una vez más recapitemos sobre la necesidad del pueblo de permanecer fiel a las esencias de la Patria, que con sus heroicos sacrificios ha hecho posible estos treinta años de paz. Si nuestra misión es conservar aquellas esencias, no quiere decir que no aceptemos la evolución que dictan las necesidades de cada momento histórico hacia formas nuevas. En este sentido se ha inspirado la política nacional en relación con los problemas religiosos. La propia confesionalidad de nuestro Estado nos obliga a mi-

rar el futuro libres de prejuicios y con un perfecto conocimiento de cuáles son los recíprocos derechos que deberán delimitar el ámbito entre el poder temporal y el espiritual.

Iglesia y Estado: Sus finalidades no pueden contradecirse

La Iglesia católica y el Estado constituyen dos poderosas fuerzas vitales que coinciden en el propósito de promover la perfección del hombre y su bienestar espiritual y material. Sus finalidades no pueden contradecirse, porque ello produciría una lamentable crisis social. El respeto recíproco entre las libertades de cada una de estas sociedades soberanas es la garantía de su armónica colaboración en las finalidades conjuntas que ambas persiguen. En último término, lo que todos deseamos es la consolidación de la paz cristiana dentro de nuestras fronteras y contribuir con ella a la gran empresa de la pacificación del mundo.

La obra que estamos haciendo es tarea de todos. Por eso quiero decir cuánto agradezco ese cotidiano plebiscito que me ofrecéis en toda ocasión, así como el esfuerzo unánime, callado y fecundo que realizáis en el taller, en la fábrica, en el laboratorio o en la cátedra, al margen de toda clase de pasiones políticas, teniendo como un honor el trabajo de cada día, porque con él contribuís al engrandecimiento de España.

Clamorosas y multitudinarias manifestaciones de adhesión

Las clamorosas y multitudinarias manifestaciones de adhesión que me habéis ofrecido durante este año con ocasión de mis viajes y visitas a Barcelona, Valencia, Zaragoza, Cáceres, Galicia, Gulpúcoa, Jerez, Cádiz y Salamanca, y el inmenso plebiscito de adhesión en la plaza de Oriente de Madrid y en toda España que habéis rendido en los últimos días no solamente a mi persona, sino al Ejército español y a nuestras instituciones, han reforzado nuestra autoridad en tal modo que nos facilita de acuerdo con el Consejo del Reino el hacer uso de la prerrogativa de la gracia de indulto de la última pena, pese a la gravedad de los delitos que el consejo de guerra de Burgos, con alto patriotismo, juzgó. Esto nos permite entrar en el Año Santo Compostelano en un espíritu de paz y que podamos pedir a Dios que bendiga los esfuerzos con que los españoles estamos trazando un porvenir mejor para nuestros hijos.

A vosotros, a los que trabajáis en los distintos rincones de la geografía española, a los que creéis que vuestra labor pueda ser ignorada, quiero os llegue con mi mensaje de aliento y esperanza para el año próximo mi reconocimiento emocionado por la manera abnegada y tenaz con que estáis forjando el futuro. No los que gritan más son los que tienen razón, sino los que con su pacífica laboriosidad refrendan a cada instante la labor del Gobierno. A Dios pedimos que vuestras vidas alcancen el bienestar que como laboriosos españoles en pro de la Patria os merecáis. La firmeza y fortaleza de mi ánimo no os faltará mientras Dios me dé vida para seguir riendo los destinos de nuestra patria.

Arriba España.

EL INDULTO COMENTADO por la PRENSA ESPAÑOLA

"El Correo Catalán"

● "NUEVAS POSIBILIDADES DE AVANCE EN TODOS LOS ORDENES DE LA VIDA NACIONAL"

"El Correo Catalán", escribe en su comentario de hoy: "Los días de angustia que el país ha vivido dan así un paso a nuevas posibilidades de avance en todos los órdenes de la vida nacional. La ponderación y la magnanimidad son siempre buena plataforma para la pacífica convivencia y virtudes que caracterizan a los auténticos gobernantes. Al hacer uso el Jefe del Estado del derecho de gracia que le conceden las leyes, no solo ha sabido captar hasta lo más hondo el sentir del país entero, que se había manifestado en múltiples y responsables peticiones de clemencia, sino que, además, ha despejado el camino para un nuevo paso hacia la definitiva convivencia de todos los españoles en una paz justa y sin sobresaltos, para lo cual es de esperar que todos los españoles, gobernantes y gobernados, pondrán el máximo empeño".

"Solidaridad Nacional"

● "ESPAÑA ABORDA SERENAMENTE EL AÑO 1971"

Por último, "Solidaridad Nacional", titula su editorial: "Cuando la clemencia es signo de fortaleza" y "dice: "Con ello se ha puesto de manifiesto la fortaleza del Estado, perfectamente respaldada por la decisión popular que se expresó de manera inequívoca en las calles y plazas de toda nuestra geografía nacional, que se puede acudir a la clemencia sin temor a que ello debilite el bloque sólido y perfectamente elástico que constituye nuestra unidad, dentro de la variedad.

"España aborda serenamente el año 1971. El desarrollo institucional posibilitará el contraste de opiniones que lógicamente ha de existir y la probada lealtad de las fuerzas del orden, y el patriotismo del Ejército serán la garantía insobornable. Todo ello unido a la voluntad de unidad que inquebrantablemente mantiene nuestro pueblo impedirá que, aquella ferocidad de otros tiempos rebrote en los nuestros.

Anuncios oficiales

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Hasta las trece horas del día ocho de enero se admiten proposiciones para tomar parte en la subasta de las obras de instalación de alumbrado público en calles Boggiero, San Pablo, San Blas, Cereros, Armas, Morera, Casta Alvarez, Gabriel Sánchez, Mayoral, etc. Aparece publicado el anuncio en el Boletín Oficial del Estado número trescientos siete correspondiente al día veinticuatro de los corrientes. El presupuesto asciende a la cantidad de 987.500,36 pesetas, y la fianza provisional es de 14.813 pesetas. Los antecedentes se hallan de manifiesto durante las horas de oficina en la Sección de Urbanismo de la Secretaría Municipal. Inmortal Ciudad de Zaragoza, veintiseis de diciembre de mil novecientos setenta. Por acuerdo de S.E., El Secretario General: Ernesto García Arilla.

Boletín Oficial de la Jefatura del Estado

● PUBLICA LA CONMUTACION DE LAS PENAS DE MUERTE DICTADAS EN EL CONSEJO DE GUERRA DE BURGOS

MADRID, 31 (Cifra).— La Jefatura del Estado publica en el "Boletín Oficial" de hoy el Decreto 3653/1970 de 30 de Diciembre, que dice textualmente:

"En virtud de las prerrogativas que me concede la Ley Orgánica del Estado, de acuerdo con mi Gobierno y con el Consejo del Reino, vengo a disponer:

Artículo Primero.— En relación con la sentencia dictada en la Plaza de Burgos por el Consejo de Guerra designado para ver a fallar el procedimiento sumarísimo número 31, de 1969, se conmuta la pena de muerte impuesta al reo José María Dorronsoro Cebeiro, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artola, como autor responsable de un delito de asesinato, por la inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Joaquín Gorostidi Artola, como autor responsable de un delito de bandidaje, por la pena inferior en grado, se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izco de la Iglesia, como autor responsable de un delito de asesinato, por la pena inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Izco de la Iglesia, como autor responsable de un delito de bandidaje, por la pena inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Francisco Javier Larena Martínez, como autor responsable de un delito de asesinato; por la pena inferior en grado, se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Mario Onaindia Nachiondo, como autor responsable de un delito de asesinato, por la pena inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Eduardo Uriarte Romero, como autor responsable de un delito de asesinato, por la pena inferior en grado; se conmuta la pena de muerte impuesta al reo Eduardo Uriarte Romero, como autor responsable de un delito de bandidaje, por la pena inferior en grado, todas ellas con las accesorias legales correspondientes.

Artículo Segundo.— En el cumplimiento de las referidas penas privativas de libertad por las que han sido conmutadas las primitivas de muerte impuestas, se observarán las disposiciones vigentes en cuanto al límite de duración, sin que pueda aplicarse los indultos generales que se dicen en lo sucesivo, ni los beneficios de redención de penas por el trabajo.

Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid a treinta de diciembre de mil novecientos setenta. Francisco Franco".

"La Gaceta del Norte"

● "LA NUEVA LECCION DE ESPAÑA"

BILBAO, 31. Bajo el título "La nueva lección de España" el diario "La Gaceta del Norte" publica esta mañana el siguiente editorial:

"El Jefe del Estado, de acuerdo con los consejos de Ministros y del Reino y haciendo uso de las prerrogativas que le concede la Ley Orgánica, conmutó ayer las penas de muerte impuestas por la sentencia dictada por el Tribunal de Burgos.

El sentimiento humanitario y generoso de nuestro pueblo, el deseo de que después de haber actuado la justicia, como era menester, se diese paso a la clemencia, honra a una sociedad que lo mismo que reclama la justa represión de las conductas que atentan contra la paz, el orden y la vida de los ciudadanos, se inclina por la piedad a la hora de tener que privar de aquella a un semejante. Esa piedad que —como decíamos ayer— los terroristas no tuvieron a la hora de perpetrar sus delitos, ha puesto de manifiesto, una vez más, el espíritu esencialmente cristiano del pueblo español, que también ha inspirado a nuestros gobernantes y,

en última instancia, al Jefe del Estado al decretar la conmutación de penas, indulto que celebra y agradece la nación entera.

A LA ESPAÑOLA

Se ha sabido elegantemente —a la española— ejercitar la virtud de la clemencia, moderadora del rigor de la justicia. "En todo momento —aconsejaba don Quijote— y cuanto fuere de tu parte, sin hacer agravio a la contraria, muestrate piadoso y clemente, porque aunque los atributos de Dios todos son iguales, más resplandece y campea, a nuestro ver, el de la misericordia que el de la justicia". "La propiedad de la clemencia —dejó escrito Shakespeare— cae como dulce lluvia del cielo sobre el llano que está por debajo de ella. Es dos veces bendita. Bendice al que la concede y al que la recibe... es un atributo de Dios mismo y el poder terrestre se aproxima tanto como es posible al poder de Dios cuanto la clemencia atempera la justicia".

LIZ TAYLOR RUEDA "ZEE Y CO"



LONDRES.— Elizabeth Taylor, durante una escena de la última película que ha rodado, después de dos años de inactividad cinematográfica. La película es "Zee and Co" sobre la novela de Edna O'Brien. Su compañero en el film es Michael Caine.

(Foto: Ap-Europa Press)

El indulto de ayer

● OTRO "RECORD" INFORMATIVO DE "ARAGON/exprés"

INDULTADOS



EL JEFE DEL ESTADO DE ACUERDO CON EL CONSEJO DE MINISTROS Y EL CONSEJO DEL REINO HA CONMUTADO LAS PENAS DE MUERTE

ARAGON
expres
DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUERBUELA COMIN. Redacción, Administración y Telégrafos: MARIANO. Tel. 21.81.82. - Telex: 3084.

SEDE: CALLE DE LA VANGUARDIA, 37. ZARAGOZA. Tel. 22.10.10. - Telex: 3084.

LA NOTICIA EN EL EXTRANJERO

A los pocos minutos de conocerse la noticia, se han transmitido las antenas de toda Europa. Muchas emisoras, como Radio París y Radio Bélgica, han suspendido sus programas para dar paso a la noticia del indulto.

En Zaragoza, a la hora de salir esta edición a la calle los pocos que la conocen la han acogido con evidente alegría.

Nuestros teléfonos no cesan de funcionar preguntando si es cierta la noticia.

● ● ●

BRUSELAS, 30 (E.N.). La Radiodifusión-Televisión belga (R.T.B.) ha interrumpido sus emisiones a las 18,45 para dar el "flash" de la agencia "Efp" que anuncia que los seis miembros de la "ETA" condenados a muerte en el proceso de Burgos han sido indultados por el Jefe del Estado.

La interrupción de las emisiones se produjo un minuto después de que el "flash" de "Efp" fuera difundido a todos los medios de comunicación belgas por la agencia "Belga" de noticias.

● ● ●

PARÍS, 30 (Efp). La emisora R.T.E. ha interrumpido sus emisiones a las 18,45, para anunciar que los condenados de Burgos, se habían beneficiado de una medida de gracia del Jefe del Estado.

● ● ●

EXTRA, 8 NOCHE 16 PAGINAS 4 PESETAS

El Jefe del Estado se dirigirá esta noche por T.V.E. a todos los españoles.

MADRID, 30 18,55 (Cifra). S.E. el Jefe del Estado, de acuerdo con el Consejo de Ministros y el Consejo del Reino, ha tenido a bien hacer uso de las prerrogativas que le concede la Ley Orgánica del Estado, y conmutar las penas de muerte impuestas por el Consejo de Guerra celebrado (únicamente en Burgos, por los inmediatamente inferiores en grado.

S.E. el Jefe del Estado se dirigirá a los españoles a las 10 de la noche por Televisión Española.

● ● ●

SANTURCE (Vizcaya), 30 (Cifra). "Me da vértigo la alegría mayor de mi vida. No se puede imaginar lo que esto significa para mí", ha dicho a un redactor de "Cifra" la madre de Francisco Javier Larena Martínez, uno de los condenados a muerte en el Consejo de Guerra recientemente celebrado en Burgos, al conocer la noticia del indulto que acaba de conceder el Jefe del Estado, noticia que le comunicó el mismo redactor de "Cifra".

La familia Larena vive en Santurce, donde se encuentra esta tarde su madre y cuatro hijos del matrimonio, todos ellos menores que Francisco Javier, el padre, don Dionisio Larena, se encuentra esta tarde en Burgos.

Antes de recibir la noticia del indulto, la señora Larena lo único que sabía es que el Capitán General había firmado la sentencia según le había comunicado su esposo por teléfono desde Burgos.

● ● ●

ME DA ALEGRIA DE MI VIDA

La madre de Larena conoce la noticia

● ● ●

Nuestro periódico alcanzó ayer otro "record" en la prensa

española. El lunes último "ARAGON/exprés", fue el único diario de la tarde de España que dió la noticia de la sentencia

de Burgos, y ayer, justamente una hora después de hacerse público en Madrid el indulto de los condenados nuestro periódico salía a la

calle en una segunda edición que, como los anteriores, fue agotada al poco tiempo.

La puesta a punto de nuestros servicios informativos, la moderna técnica de los talleres de "A.E." y el esfuerzo de todo el equipo de trabajo por corresponder a la vehemente y especial atención que viene dedicandonos el pueblo zaragozano hacen posibles estos "records" que, en definitiva no constituyen otra cosa que un homenaje de "ARAGON/exprés" a sus lectores.

● ● ●

"FRANCO HA DEVUELTO EL SOSIEGO AL ANIMO DE LOS ESPAÑOLES"

(LA VANGUARDIA)

● ● ●

BARCELONA, 31 (Cifra).— Bajo el título de "Franco el magnánimo", "La Vanguardia" publica hoy en su primera página una gran fotografía del Caudillo con el siguiente comentario:

LA VANGUARDIA

● ● ●

"El enorme escándalo internacional que había provocado los enemigos de España, en torno a este asunto (el Consejo de Guerra de Burgos), se ha deshecho de un solo plumazo. Franco ha escuchado las voces de clemencia que en España se habían alzado en petición de indulto. Pero no ha sido eso sólo, ni desde luego lo primero, lo que ha promovido su pulso a firmar la conmutación de las penas capitales impuestas por la justicia. Ha sido su convicción de que si la justicia es uno de los atributos de la máxima potestad de todos los pueblos, lo es también la gracia. Serenamente, después de contemplar y garantizar el ejercicio de la justicia Francisco Franco ha ejercido la potestad de la gracia. Una vez más ha dado suprema muestra de magnanimidad, símbolo de una convivencia que nadie, absolutamente nadie, podrá alterar o quebrar".

● ● ●

El mismo periódico publica en su página tras un comentario editorial sobre el mismo asunto, en el que entre otras cosas, dice:

● ● ●

"Franco, ha devuelto el sosiego al ánimo de los españoles. He aquí otro motivo de clamorosa gratitud. A estas alturas de su misión histórica, al frente de un pueblo cristiano y bravamente apasionado por su independiente libertad, el Caudillo no necesita ya más título de veneración; pero su gesto soberano y magnánimo, como feliz augurio de un año y de muchos años de paz, acredita el afecto a su persona y la admiración a sus virtudes".

● ● ●

Suscríbese a ARAGON/exprés

● ● ●

VIERNES, 31 DE DICIEMBRE DE 1970

"LA PRUDENCIA NO HA MENOSCABADO LA JUSTICIA"

(A B C)

● ● ●

"LA DECISION DE FRANCO REVELA SU EXCEPCIONAL ESTATURA DE POLITICO" (Arriba)

● ● ●

"LA CLEMENTE DECISION DEL JEFE DEL ESTADO NO MEZCLA EN SUS PLIEGUES LA MAS PEQUEÑA DOSIS DE CAPITULACION" (Nuevo Diario)

● ● ●

"LA PAZ DE ESPAÑA TIENE QUE SER DEFENDIDA" (Ya)

MADRID, 31 ("Europa Press").— Los periódicos matutinos recogen hoy, con gran alarde tipográfico y en sus primeras páginas, la noticia del indulto otorgado por el Jefe del Estado a los seis condenados a muerte en el Consejo de Guerra de Burgos.

"ABC" titula "Franco conmuta las penas de muerte", "Arriba" reproduce la primera página de la edición extraordinaria que anoche lanzó a la calle y que titula "Perdón de Franco". "Nuevo Diario" titula: "Franco indulta a los condenados a muerte" y "YA", "Franco indulta todas las penas de muerte".

En un artículo editorial, "ABC" dice que "ante un hecho de tal magnanimidad, ante una tan prudente administración de gracia, queremos para nuestros lectores recoger algunos de los comentarios que nos sugiere aquel" (el indulto). Porque —agrega— la prudencia no ha menoscabado la justicia. La justicia quedó cumplida en el trámite esencial: la sentencia hecha pública el pasado día 28".

"Así, continúa, cumplida la justicia, ha actuado la clemencia, sin abandonar, en medida o dimensión algunas, el ámbito del orden jurídico, sin que padezcan un apice, ni la justicia, ni la ejemplaridad, ni tan siquiera el orden... la clemencia ha tenido su oportunidad y se ha aplicado en la medida ajustada a la utilidad pública. A la conveniencia del mayor bien para la comunidad nacional.

LA GRANDEZA DE UN POLITICO.

Por su parte "Arriba" dice, en otro editorial, que titula "La grandeza de un político", indica que los hombres de buena voluntad tienen que recibir, con espontánea alegría, una resolución que, con desbordante generosidad, cierra el largo capítulo de tensiones que han vivido los espíritus.

Pero —agrega— "Los españoles con sensibilidad política estamos obligados a reconocer en el gesto de Franco algo más que una rúbrica de cristiana clemencia. Porque la decisión de Franco revela su excepcional estatura de político, la grandeza de su visión y la fortaleza serena y sin jactancias de su ánimo.

Tras aludir a que las penas eran graves como gravísimos los delitos cometidos, explica "Arriba" que la E.T.A., con la violencia, el terrorismo y el asesinato quería pegarle fuego a la paz de España y hacer imposible la convivencia nacional. Pero la paz española era un torrente firme y bien elaborado que no se podía ir abajo de la noche a la mañana por la acción suicida de unos cuantos desalmados. Recuerda después el órgano oficial del Movimiento que la España silenciosa se echó a la calle y en demostraciones espontáneas en distintas ciudades proclamaban su fé y lealtad incondicional en Franco en un encuentro de amor y de entusiasmo que se explicaba por sí mismo.

SOBERANIA Y FORTALEZA

En otro editorial que titula "Soberanía y fortaleza" "Arriba" dice que España y su Régimen político son lo suficientemente fuertes

como para poder ejercer, a través del Jefe del Estado, el derecho que dispensa de la ejecución de unas penas que el justísimo rigor de los jueces había impuesto sobre quienes intentaron conmover los cimientos del sólido edificio nacional. Solo los fuertes, agrega, son generosos. Solo se puede ejercer la liberalidad sobre una base firme de justicia y de rigor.

"Nuevo Diario", en otro editorial titulado "el sentido y los límites de la clemencia", dice que con el indulto se remata un largo proceso sostenido dentro de las normas vigentes en el país, que no podían de ninguna manera ser discutidos por una agitación de propaganda antiespañola cuyos cómplices se encuentran en los más variados sectores de la vida internacional.

Si la decisión de Franco —agrega— ha sido la clemencia, que es por otro lado el sentimiento más natural en todos bien nacido, debemos considerar justa su decisión y la mas acertada en las actuales circunstancias históricas de España.

DECISION TRASCENDENTE

Agrega "Nuevo Diario" que Franco ha tomado una decisión trascendente no solo para la liquidación de un proceso contra terroristas, sino para el provenir entero de la patria. La clemencia de Franco recibirá la aprobación de todos los españoles que confían en su clarividencia política porque tienen fé en su energía de gobernante.

Por último, el periódico dice, que la Patria toda condena los movimientos de la E.T.A. de la que la sociedad se ha defendido primero dentro de la legalidad y perdonando después con una largueza tan cristiana como ejemplar. "Que los agitadores la comprendan y sepan medirlo dentro de sus exactos límites. La clemente decisión del Jefe del Estado no mezcla en sus pliegues la más pequeña dosis de capitulación".

Por último, "YA" dice que, una vez más, con su sentido político, sangre fría y serenidad imperturbable, ha justificado las esperanzas que se habían puesto en él.

DESARTICULAR LA SUVERSION

Recuerda luego el periódico que es necesaria firmeza para desarticular la suversion y convencer con hechos a quienes veían en esa ejecución y en su posible poder intimidatorio la única posibilidad de una política firme por otros caminos se puede satisfacer mejor su legítima exigencia de que a los españoles nos dejen vivir en paz.

"La sentencia dictada y el indulto concedido cierran un capítulo —sigue diciendo el diario—, en definitiva, saldo positivo: la conciencia de que la paz de España tiene que ser defendida, la prueba de que los españoles están detrás de esa paz para defenderla. Otro capítulo se abre, el hombre que con su magnanimidad y prudencia política, ha sabido cerrar aquel, debe ser la mejor garantía de que sus enseñanzas no van a perderse y el nuevo camino se recorrerá con fruto. Ahora es el momento de iniciar una etapa política hacia el futuro".



FELIZ Y VENTUROSO AÑO 1971

deseamos a todos en general

TALLERES VIDAL BERGACHORENA

Paseo Teruel, 37 • ZARAGOZA • Telfs. 228053 y 213614

JUZGADO DE GUARDIA

PERSECUCION Y CAPTURA DE UN MAL PAGADOR DE BAR

EL "Toki" y el Pepito, dos héroes de la juvenil hornada "camp" de Zaragoza estaban el otro día en un Bar hablando así:

—Pepe, que tú no eres macho si no nos vamos de este tuguriete sin pagar a la mula de su dueño.

—Y tu, "Toki", eres un mari-mari si antes de contar tres no sales disparao por esa puerta y sin soltar las "pastiñosas".

—¿Hecho, Pepe?

—¡Hecho y dicho, "Toki"! Yo me voy a los servicios y tu sales disparao.

Cuando el otro día el Vigilante nocturno de la Calle Pignatelli vió corriendo a un joven que procedía de la calle del Caballo y vió también que iba tras él gritando el clásico... ¡A ese!

¡A ese! ... Trató de detener al primero, mas no le hizo caso y siguió corriendo. Entonces fue, cuando al pasar por su lado, el que iba corriendo y gritando detrás del primero, le informó que dicho joven y otro habían estado en su Bar donde hicieron consumiciones que no quisieron pagar y que uno de ellos tiró una botella de cerveza contra el dueño del Bar, la

que fue a estrellarse contra tres botellas de coñac que rompió. Entonces el Vigilante tomó un taxi que por allí pasaba y siguió al corredor en unión de quien puso en aviso al Vigilante y fueron en persecución del chico que corría, al que alcanzaron en la calle de Cerdán, junto al Mercado Central.

Al fin el atrapado muchacho "camp", que cuenta 18 años de edad y dice ser estudiante, dijo ser cierto que entró en el Bar en unión de otro muchacho del que solo sabe que se llama "El Toki", donde pidieron unas consumiciones. Dijo que "El Toki" le propuso marcharse sin pagar, lo que aceptó, y para ello acordaron que, el uno entraba en los servicios, el otro saliera a la calle. Cuando su compañero salió a la calle y le pidieron el importe de las consumiciones, lanzó al dueño la botella de cerveza que estaba bebiendo saliendo corriendo hacia la calle.

Se espera que el estudiante diga quien es "El Toki", pues de no ser habido éste, tendrá que cargar él con toda la responsabilidad.

EXPRES/003



ZARAGOZA VIVA



HOY la noche tiene arrugas y peina canas de confetti. Hoy es nocheabuela. De siempre nos han pintado a la Nochevieja con el jolgorioso entierro de la abuelica que va a morir en brazos de toda la familia, abrazos y copas de champán. A las doce en punto de la noche habrá una difunta en cada casa y en cada corazón. Solo que para más "inri" sobre ataúd pondremos la cuna de un recién nacido, sonrosadote y rubio llamado Día Nuevo. Porque mañana, digan los clasistas lo que quieran no sera Año Nuevo, sino Día Nuevo, ya que lógicamente nunca un solo día puede ser un año.

Entre todos vamos a asesinar impunemente a la abulica de los dientes de patata. Unos la matarán apedreándola con ostras desde lujosas-mesas catafalco con velones rojos y otros en la calle, la dejarán muerta en cada esquina dándole en nuca con una botella de coñac.

Zaragoza va a decirle adios de penas y alegrías, con los bolsos bien vacíos. Serán muchos los que celebren en familia la bienvenida y el adios. Otros irán a cenar vestidos de etiqueta a los hoteles y restaurantes de las buenas mesas. En algunos no hay plazas disponibles desde hace dos días y otros tuvieron que levantar sus manteles puestos ya, puesto que nadie había acudido a retirar una sola tarjeta. ¿No hay dinero o hay dinero? El dinero, como la alegría y la tristeza va por barrios, por sectores, por familias, por personas...

El cotillón de las narizotas coloradas de cartón ya está al caer. Las serpentinas pondrán sus culebrillas de colores por el aire y nevarán confetis sobre las copas de los buenos deseos.

Que nuestra noche de papel sea propicia a todos y que la cuna del recién nacido Año traiga para todos los zaragozanos la alegría a cada hogar.- B.

EXPOSICION de ARTE

I Bienal Nacional de Pintura
Premio "Félix Adelantado"

Del 4 de Diciembre al 6 de Enero en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Zaragoza. Plaza José Antonio, 5.

Entrada pública, horas de visita: de 6 a 9 de la tarde. Sábados, domingos y festivos de 12 a 2 de la mañana.

Los sábados invitamos preferentemente a todos los colegios zaragozanos.

ZARAGOZA HA SUPERADO LOS 100.000 TELEFONOS

Ciertamente que la Telefónica viene realizando una ingente labor de expansión que está en el comentario público. Quizás ningún otro servicio público español ha hecho en los últimos años una escalada tan espectacular en todas las regiones españolas, y entre ellas Aragón ha sido una de las más favorecidas, posiblemente, porque era, también, una de las más atrasadas.

Durante el presente mes, se ha instalado en Zaragoza capital el Teléfono 100.000 esperando que al Final de Diciembre, la cifra alcanzará a los 103.000 teléfonos.

El desarrollo del servicio telefónico en nuestra capital es fiel reflejo del crecimiento de las actividades comerciales,

DURANTE EL BIENIO PROXIMO SE INSTALARAN 20.000 NUEVOS TELEFONOS

industriales y sociales. Los datos estadísticos resultan elocuentes en los años que se indican:

Año	Teléfonos en servicio	Teléf./100 habit.
1950	14.224	5,4
1955	22.519	8,2
1960	44.443	13,6
1965	56.164	14,3
1970	103.000	22

Al final de 1970, Zaragoza contará aproximadamente con 22 teléfonos por 100 habitantes, estando la Media Nacional en cerca de los 14 teléfonos por 100 habitantes.

No obstante que la población de Zaragoza se ha casi doblado en los últimos 20 años, el número de teléfonos se multiplicó por siete en el mismo período de tiempo.

Para hacer posibles estas realizaciones, Zaragoza cuenta con cinco centrales automáticas con sus correspondientes redes individuales, de enlace, así como de la central Nacional que permite las automatizaciones de abonado-abonado hasta ahora establecido con veinte provincias.

Durante el bienio próximo se prevé las construcciones de dos nuevas centrales que estarán situadas en las zonas de Montemolín y Portillo, iniciándose las construcciones de otras, hacia zonas periféricas. Con las construcciones de las nuevas centrales y ampliaciones de las existentes, se prevé la instalación de más de 20.000 teléfonos en dicho período.

Las automatizaciones abonado-abonado para entonces, prácticamente alcanzará a todas las provincias.

Recordamos a las Agencias de Publicidad, que en "ARAGON/express" no necesitamos clichés. Basta con que nos envíen copias de sus dibujos o fotografías.

A.L.—

Teatro PRINCIPAL

ESTRENO de "UN SERENO BAJO LA CAMA"

Muchoz Seca, el inefable don Pedro, inventor de la astracanada escénica, es el padre-autor de esta humorada que en sus felices días se llamó "Un drama de Calderón" que hizo reír a nuestros abuelos en los años 20 y que ahora llega remozada y "puesta al día" por Valserra (¿) con el título frívolo y taquillero de "Un sereno debajo de la cama".

Naturalmente que no vamos a someter la obra a un análisis riguroso. Si cabe decir que el adaptador ha sabido dar a episodios, frases y personajes vigencias actual por lo que el público se identifica pronto con las peripecias del jolgorioso argumento riendo de buena gana situaciones y chistes de sal gruesa.

Es un espectáculo propio de estos días, agilmente dirigido, muy jocoso y bien interpretado

por Pastora Peña y Cecilio Valcárcel, que sostiene y dan verosimilitud a unos tipos de ayer con ropas de hoy. Porque los personajes, por mas que haya pretendido todo lo contrario su adaptador quien por otro lado en los diálogos, con alusiones a cosas de hoy hace digerible una obra que de otro modo solo como caricatura de lo que fué ayer tendría vigencia es un escenario de hoy.

El público —esto es lo cierto— se lo paso en grande durante la representación y al final aplaudió con verdadero entusiasmo la labor interpretativa de cuantos actores y actrices intervinieron con indudable acierto en el reparto de este divertido espectáculo de Pascuas denominado "Un sereno debajo de la cama".



UN AÑO TERMINA

ZARAGOZA día 31, 0,00 h. ("ARAGON/exprés").— Un año termina. Un año más o un año menos según se mire desde arriba respectivamente. 1970 ya no volverá. ¿Valdría la pena? Es costumbre hacer acopio de datos, de cifras, de lo que formará, cuando alguien lo recopile, la historia de este año que acaba en cero. No se asusten. Este reloj es tan joven que todavía desea que el tiempo transcurra deprisa. Necesita madurez. Por ahora solo tiene buena voluntad. Pretendemos que también tenga uñas afiladas. Claro que muchos tratan de limarlas. Pero no se preocupen. Son de crecimiento continuo.

Mañana empieza 1971. Perdón que lo digamos. Sabemos que usted lo sabe. ¿Qué hagamos votos de felicidad? Por favor, no sea ingenuo... ¿De verdad cree que 1971 ha de ser mejor que 1970? ¡Ojalá!

Pero no vayan a pensar que somos pesimistas. De entrada somos conscientes y reconocemos que en sus millones de años de existencia la humanidad ha progresado. De aquellos monos rabones y jorobados, hoy quedan hombres derechos y pensantes. Aunque a la vez jorobados. No en el físico, claro. La humanidad progresa en su conjunto. Su marcha es irresistible. ¿Lenta? Puede. Pero marchamos. Quizás a nosotros no progresamos demasiado. Pero usted o nosotros somos individualidades. Lo que importa es el grupo. Amigo, usted no es usted. Usted es una parte de nosotros.

¿Y qué como hay que actuar para ayudar a este progreso? No. No le vamos a responder nosotros. Que lo haga el poeta, o el cantante, como prefieran.

"Caminante no hay camino, se hace camino al andar. Al andar se hace camino y al volver la vista atrás, se ve la senda que nunca se ha de volver a pisar. Caminante no hay camino, sino estelas en la mar"

INDULTADOS!

Día 30, 8,30 t. Un grito invade Zaragoza. ¡Indultados! Una alegría desborda los pechos. ¡Indultados! Los zaragozanos esperaban esta noticia. La deseaban. Las caras más alegres de esta Navidad son las que se ven ahora. ¡Indultados!

Los puestos de periódicos están abarrotados de público. Nuestra segunda edición tiene una acogida extraordinaria. Nadie pregunta a quién han indultado. Nadie duda sobre quién ha concedido el indulto. No hace falta. Las felicitaciones de Pascuas y los deseos de felicidad en el Año Nuevo suenan ahora más sinceros. Hace frío. Un frío espantoso. Las sonrisas, sin embargo no son rictus forzado. Sinceridad. Alegría. A las diez todos al televisor. ¡Indultados!

VUELVE LA TREGUA DE LAS MULTAS

Día 31, 9 m. Las primeras papeletas marillas empiezan a llover sobre los cristales de los automóviles mal aparcados o que infringen lo establecido por el Código. No son multas. La tregua ha vuelto. Hoy reanuda el periodo en que la Policía Municipal, en atención a las fiestas navideñas, no impone multas sino en caso de gravedad manifiesta. La tregua no es signo de debilidad. La tregua es señal de buena voluntad. De deseo de arreglar las cosas sin tener que llegar a la sanción. Pero la tregua ha de ser mantenida por las dos partes en litigio.

¿Quieren saber cuántas infracciones cometieron los conductores zaragozanos en los días 26, 27 y 28? Pues nada más y nada menos que 1.023. Así no se puede. Esto es abusar. El Ayuntamiento ha demostrado su buena voluntad. Los automovilistas ni púm. Hay que desear la paz. Hay que buscar la paz en el mundo del tráfico. Pero no hay paz entre dos si uno no quiere. ¡Señores conductores, no sean ustedes tan obtusos! Colaboren un poquito y todo irá mejor.

UN TRANVIA QUE DESAPARECE

Día 31, 11,15 m. Como todos los días. Como cada quince minutos de cada día, el tranvía del disco 10, hace su salida hacia la Academia General Militar. Nada nuevo. Como siempre. Los "orugas" zaragozanos siguen su marcha.

¿Cómo siempre? No. Este es uno de sus últimos viajes. Año Nuevo, vida nueva. Año nuevo, transportes nuevos. Mañana no andará este tranvía. Mañana será un flamante autobús el que haga el recorrido a partir de las seis y media

de la mañana. Más rápido, menos ruidoso, más caro. Dos cincuenta billete único. El cambio de sistema, la mejora de material, supone aumento de tarifas. Es lógico.

Cuatro autobuses servirán la línea. Tendrán una frecuencia de quince minutos. Igual que actualmente con los tranvías. Quizá demasiado espaciados. El recorrido ha sufrido una variación lógica, si tenemos en cuenta que el puente de Piedra es de dirección única. Los autobuses saldrán de la plaza de La Seo y por el paseo de Echegaray irán hasta el puente de Santiago. Seguirán por la avenida de los Pirineos hasta la calle del Valle de Broto. Este es una vía de nueva apertura paralela al Ebro, que atraviesa el polígono de Ebro Viejo. Luego sigue ya el recorrido tradicional por San Juan de la Peña hasta la puerta de la Academia. La línea 4, "Arrabal" no será suprimida.



HA COMENZADO EL DESHIELO

Día 31, 1 t. Sí lectores. Ha comenzado el deshielo. Ya era hora. Aunque los termómetros siguen rozando la raya roja del "0", ha comenzado el deshielo. Menos frío. Aunque todavía se precisen guantes y bufandas. Somos un poco menos locomotoras que los días pasados.

No obstante seguimos en invierno. Y buena prueba de ello son los copos de nieve que esta mañana han caído sobre Zaragoza. Eran casi las diez y media. Solo han sido unos minutos. Pero son un aviso. Un recordatorio. Seguimos en invierno. La nieve se funde. Los puertos comienzan a abrirse de nuevo. Ya no estamos tan incomunicados. Pero ¡Cuidado! Los resbalones son fáciles y muy peligrosos. No creamos que ya se puede andar despreocupado por la calle. Pese a la sal que han esparcido nuestros barrenderos, hay hielo.

No obstante la temperatura ha subido un poco y ya ha comenzado el deshielo. Que continúe es lo que hace falta. Que continúe hasta que no quede nada de hielo.

LA FELICITACION DE AÑO NUEVO DEL CAPITAN GENERAL



Como ya informábamos ayer, el teniente general don Gonzalo Fernández de Córdoba, capitán general de la Quinta Región Militar, recibió a los informadores de Prensa y Radio en su despacho oficial para felicitarles el nuevo año. Acompañaba a los informadores el delegado del Ministerio de Información y Turismo don Enrique González Albaladejo. El capitán general tuvo unas palabras llenas de afecto para todos y ofreció un vino de honor.

En el transcurso de la reunión los informadores pudieron presenciar el simpático acto en el que se mostraba al capitán general, para su aprobación, la comida de la tropa. Judías estofadas, pescado y carne. De postre naranja.

Esta noche, es nochevieja...

Zaragoza entre las uvas y el confetti

Esta noche es Noche Vieja y mañana Año Nuevo. Zaragoza se está preparando para celebrar alegremente el fin de año. Un adiós muy alegre para tratar de olvidar lo que no se quiere recordar del año que termina. Uvas para las campanas. O mejor, para comer a cada campanada. Confetti para poner perdidos a los demás o para cegar al camarero mientras cogemos una chuleta de mas. ¿Cuántas uvas trasegará Zaragoza esta noche? ¿Cuántos kilos de confetti tirarán por la borda de la inconsciencia los zaragozanos?

Bandos de la Alcaldía, vigilantes y guardias tratarán de evitar que los desmandados molesten. Alegría, pero no gamberrismo. Resulta un tanto curioso ver como todo el mundo tiene que divertirse por obligación esta noche. Noche Vieja. ¡A divertirse tocan!. Por fuerza. Es lo normal. Aburrirse está mal visto. Champagne para el que pueda comprarlo o vino para los modestos. Mareos, luces, canciones. ¡Hay! que alegrarse!

Esta noche es Noche Vieja. ¡Feliz Año Nuevo Zaragoza!

En España hay tres millones de pobres

MADRID, 31 "Europa Press".— Unos tres millones de pobres (aproximadamente el 10 por 100 de la población) existen en España, según el último número de la revista "Cáritas". El índice se establece de acuerdo con los hogares que tienen ingresos inferiores a 2.500 pesetas al mes, que, según el informe "Foessa", son hoy en España entre 740.000 y 1.800.000

● Santa Cruz de Tenerife

Dio a luz en un taxi

En el trayecto notó síntomas de la inminencia del parto

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 31 (Cifra).— La vecina de San Juan de la Rambla, Carmen Suarez González, de 19 años, dio a luz a una niña en el taxi en que era trasladada desde La Laguna a la residencia sanitaria de la Seguridad Social, para el alumbramiento.

En el trayecto notó síntomas de la inminencia del parto. En medio de una intensa lluvia se requirió el auxilio de varios

vécinos del barrio de San Benito, quienes dieron cuenta del hecho a la policía municipal. Unos agentes de esta se desplazaron con una ambulancia y entretanto dio a luz Carmen Suarez en el taxi. El guardia Ramón Martín Hernández cortó el cordón umbilical y con su guerrera y la de otro compañero suyo, así como con sus gabardinas envolvieron a la criatura y a la madre y la trasladaron a la residencia, donde quedaron internadas.



GRANADA APARECIO BLANCA

GRANADA.— Hacía años, que ni los más ancianos de la localidad lo recordaban. Granada amaneció nevada, pero la capa de nieve era muy espesa. Esta bella vista presentaba la ciudad andaluza.

(Foto: Europa Press)

Anoche en Barcelona

● TARZAN PUSO K.O. A MOUNTCHO

El combate sólo duró 50 segundos

BARCELONA, 31 (Aifil).— Apenas 50 segundos le han bastado al nuevo peso pesado del boxeo español "Joa" Tarzán para desembarazarse del primera serie francés Exedit Mountcho.

Nada más iniciarse el combate, concertado a seis asaltos, ambos boxeadores se enzarzaron en un vertiginoso cambio de golpes en el que una tremenda izquierda de Tarzán (100 kgs.) llegó netamente al mentón del peso pesado francés. Mountcho (85 kgs) derribándole por k.o. espectacularmente. Como es natural, la pelea, que duró cincuenta y tantos segundos, no ha tenido ninguna historia y únicamente cabe preguntarse si volvemos a encontrarnos ante un nuevo experimento tipo "Urtain" o

bien efectivamente Tarzán es un auténtico fuera de serie. Del francés solo se puede decir que en tan breve tiempo pareció valiente y con buena estampa. Nada más, en honor a la verdad, no hubo tiempo material para juzgarle.

Anteriormente el campeón de España, Tony Ortiz batió por puntos tras ocho asaltos duramente disputados, al cubano ante "Robinson" García en una pelea dentro de la categoría de los pesos welters—. La superior esgrima de Robinson García (68 kgs.) fue frenada y contrarrestada por la valentía y pegada de Tony Ortiz (67 kgs) que hoy ha hecho posiblemente uno de los mejores combates de su vida ante un hombre difícil que se ha pegado con lo mejor del mundo.

CONCHITA BAUTISTA VUELVE AL CINE

● RUEDA UNA PELICULA BAJO LA DIRECCION DE MARIANO OZORES

MADRID, 31 (Cifra).— "He vuelto al cine al cabo de unos cinco años de ausencia. Me había quedado en la película número trece. La canción me absorbió por completo. Ahora la productora de Benito Perojo me doró la píldora. Un buen dinero y un equipo de gente conocida y amiga. No pude menos de aceptar la oferta" declaró Conchita Bautista que rueda en unos estudios madrileños la película "A mi las mujeres nifú ni fa" bajo la dirección de Mariano Ozores, que, a la vez, es autor de la historia.

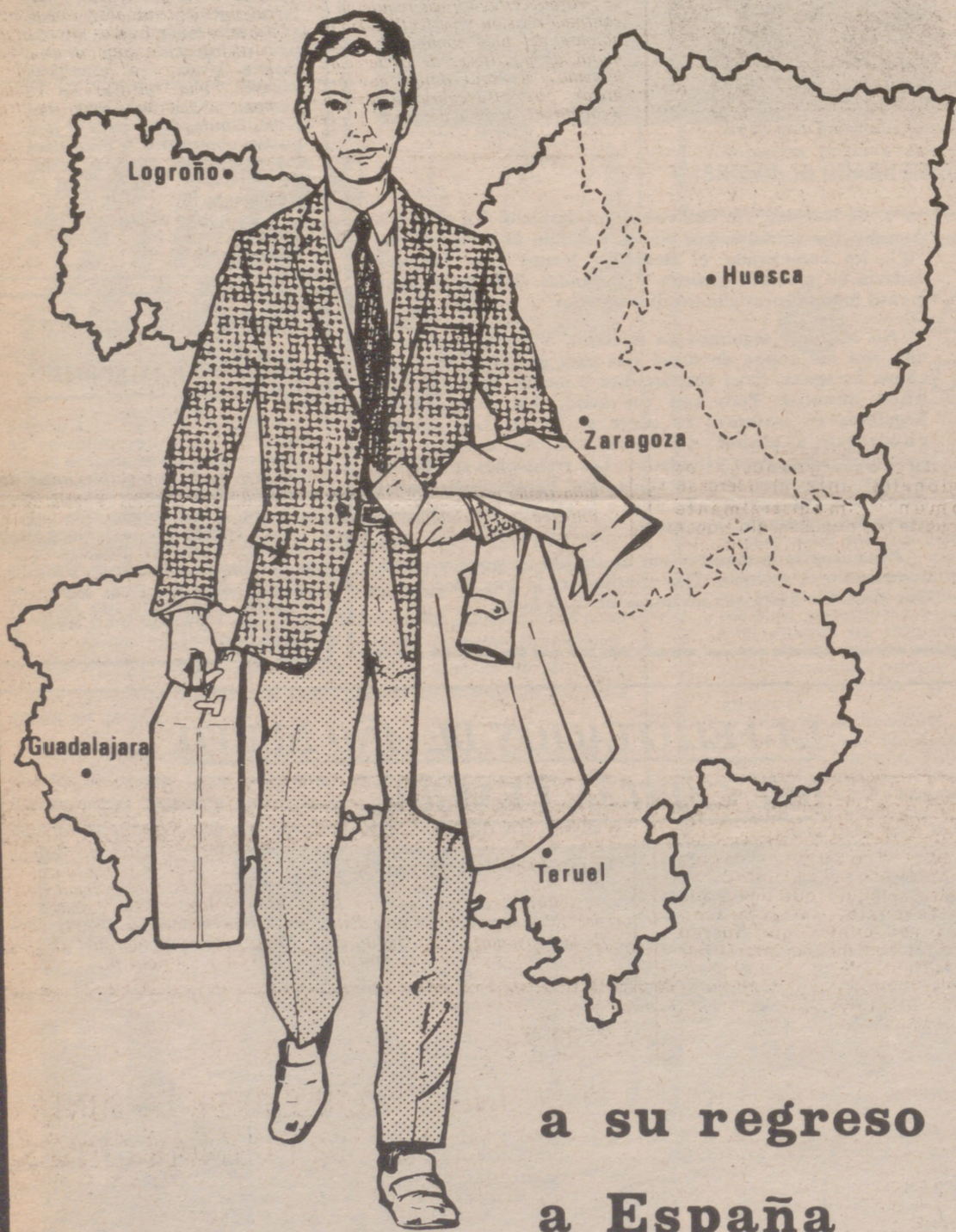
"Me ha dado el papel de una enfermera. Y el psiquiatra es José, Luis López Vázquez del que, lógicamente, no podía menos de enamorarme", añadió.

La actriz-cantante ha renunciado a numerosas galas, pero en la noche de "Fin de Año" se multiplicará: "Estaré en televisión en un show que he grabado ya con el realizador Julio Herrero. Actuaré en directo en un



lugar de Barcelona de donde saldré en coche para volver a cantar en un restaurante a unos sesenta kilómetros de la ciudad, en la carretera de Lérida"

Del año nuevo espera que le de un show a lo Dean Martín TVE. El público quedó muy satisfecho con ella cuando presentó "Esta noche con..." bajo la dirección de Arturo Kaps.



a su regreso
a España

en nuestras 460 oficinas estamos a su servicio

*La Caja de Ahorros y Monte de Piedad
de Zaragoza, Aragón y Rioja*

le desea un próspero Año Nuevo

Cla
de

● E
dive

A las doce de día de ayer tuvo de Economía Ru Señora de Cogull de la XVII Antiguos Alumno La Escuela consecutivos for que están expa distintas Zonas obra Social d Ahorros y Mont Zaragoza, Aragón día quiso este al una Asociación Alumnos que d celebran disti reuniones. En impresiones iniciativas y siem muy abiertos corrientes format una Agricultura, productiva y pensamientos, sus ideas, siempre est la casa matriz, C que reciben las ayudas pertinente

LAS CONFEREN
Y SUS COLOQUI

En el transcurso Asamblea fueron distintas conferen que cabe destac dicha seguida de coloquio, por don Alonso, Ingenie que disertó s "Política Agrícola Común". Dijo el e entre otras cosas, Comunidad Europ históricamen Comunidades; la carbón y del acer



Aspecto del Saló Antiguos Alumno

EL
PA

D
Celeb
en

GRAN COTILL
LA SUERTE

ACTUA

LOS

UNA NOCHE

Clausura de la XVII Asamblea de Antiguos Alumnos de Cogullada

"SOMOS LA OBRA PREDILECTA DE LA CAJA DE AHORROS"

● En el transcurso de la asamblea fueron estudiados diversos temas relacionados con la agricultura moderna

A las doce de la mañana del día de ayer tuvo lugar en la Casa de Economía Rural de Nuestra Señora de Cogullada, la clausura de la XVII Asamblea de Antiguos Alumnos.

La Escuela lleva 26 años consecutivos formando alumnos que están expandidos por las distintas Zonas que abarcan las localidades comprendidas en esta obra Social de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja. En su día quiso este alumnado formar una Asociación de Antiguos Alumnos que durante el año celebran distintos actos y reuniones. En ellas cambian impresiones, proponen iniciativas y siempre se muestran muy abiertos a las nuevas corrientes formativas para lograr una Agricultura, moderna, más productiva y eficiente. Sus pensamientos, sus proyectos, sus ideas, siempre están dirigidas por la casa matriz, Cogullada, de la que reciben las enseñanzas y ayudas pertinentes.



A las dos últimas promociones de alumnos de Cogullada, les fueron entregados Diplomas. Los titulados aparecen ante la entrada al Salón de Actos de Cogullada.

LAS CONFERENCIAS Y SUS COLOQUIOS

En el transcurso de esta XVII Asamblea fueron pronunciadas distintas conferencias entre las que cabe destacar la que fue dicha seguida de un animado coloquio, por don Eugenio Picón Alonso, Ingeniero Agrónomo que disertó sobre el tema "Política Agrícola del Mercado Común". Dijo el conferenciante, entre otras cosas, que la futura Comunidad Europea está basada históricamente en tres Comunidades; la Europea del carbón y del acero, la Economía

Europea y la Comunidad Europea de la Energía Atómica.

Los precios agrícolas son precios políticos y por lo tanto altos y en cierto aspecto favorecen a la Agricultura española. En la actualidad --siguió diciendo-- no existen derechos de aduana, estando sujetos los productos únicamente a las normas de calidad que incluso son obligatorias en el país de origen, existiendo una garantía de precios mediante el sistema de precios de retirada, fase y compra, a través de las agrupaciones de productores. Y concluyó diciendo que "la

repercusión que ha tenido en España la tarifa exterior común, depende del producto y del país al cual se exporta. Los precios de referencia ofrecen una cierta garantía de seguridad para los productos españoles.

Y dentro de la Asamblea, el día 29, fue pronunciada otra interesante conferencia sobre el tema "Comercialización de los productos agropecuarios regionales ante el Mercado Común", magistralmente expuesta por don Eugenio López Castillón, Licenciado en Ciencias Económicas y Diplomado en Estudios del Mercado por la Universidad de Roma. El conferenciante pasó revista a la gran importancia que como mercado alimenticio tiene el Mercado Común y cómo todos los países envían a él sus productos agrícolas. Analizó las exportaciones de ganado ovino, señaló cómo la producción de almendra podría tener mercado muy favorable.

Analizó todos los productos y dijo cómo el cuidado de la producción y la elaboración, puede producir precios favorables para el agricultor.

En el coloquio que siguió a la conferencia, se aclararon distintos puntos que fueron seguidos con mucho interés por los asistentes.

LA CLAUSURA DE LA ASAMBLEA

En el salón de actos, casi ocupado en su totalidad por ex-alumnos y por los alumnos de las XXV y XXVI promociones, fue leída por el Secretario de la Asociación el acta de la sesión anterior. Seguidamente el Presidente de la Asociación pronunció unas palabras de salutación a todos los asistentes, diciendo que las miras de esta Asociación de Antiguos Alumnos deben ser altas y encaminadas al logro de una Agricultura más pujante.

"Debemos trabajar con responsabilidad, con ideas claras, con iniciativas sensatas. Somos la obra predilecta de la Caja de Ahorros y tenemos que responder en todo a esta confianza que en nosotros deposita".

Seguidamente se procedió a la entrega de Títulos de Jefes de Explotación a la XXV y XXVI promociones y al reparto de Títulos a los nuevos asociados, y, a continuación, se procedió a la clausura de esta XVII Asamblea de la Asociación de Antiguos Alumnos de la Casa de Economía Rural de Nuestra Señora de Cogullada, cuyos asistentes fueron obsequiados más tarde con un almuerzo.

Monseñor Infantes, Obispo de Palma:

"LOS PELIGROS DE LA PAZ

MUCHAS VECES ESTAN EN LA

CONSTITUCION DE LA SOCIEDAD"

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 31.-(Europa Press).- El obispo de Canarias, monseñor Infantes Florido, ha publicado una pastoral sobre la paz, que apellida "Algo muy frágil".

perturbaciones sociales y luchar sin desmayo por superarlos".

LAS ESTRUCTURAS

Monseñor Infantes continúa diciendo, que "hay que tener en cuenta que al establecer estructuras no basta con invocar los principios cristianos, ya que estos han de cristalizar en la realidad. Puede ocurrir en sociedades de viejo cristianismo, en que se vive de una fuerte tradición religiosa, que mientras se hace por un lado una afirmación de fe, por otro lado resulta una negación práctica de la misma. Y esto es un peligro para la convivencia fraterna, para la paz en cuanto se subvierten importantes valores cristianos".

Termina afirmando, entre otras cosas, lo siguiente: "Las discriminaciones por razón de las ideas políticas es un grave mal, causante de tensiones y violencias, sin tener otro remedio eficaz que la participación responsable de todos en la vida pública, el hacer posible esta tarea común constituye un camino de progreso pacífico y constructivo en todo orden".

"La verdadera paz --dice-- se asienta en unos principios que han de ser respetados, viene como el fruto de unos presupuestos necesarios, o, lo que es lo mismo, la paz tiene sus exigencias ineludibles". Por eso, la causa de intranquilidades, alteraciones o desórdenes no sólo es la rebeldía de algunos o la acción de grupos comprometidos en una determinada lucha, los peligros de la paz le vienen muchas veces a una sociedad concreta de su misma constitución, de sus formas de organizarse en los distintos aspectos religioso, social, económico o político".

"Porque estas formas requieren la continua revisión y perfectibilidad en nombre del bien común, de la ley moral, de la justicia o de los derechos humanos. Es aquí donde hay que mirar para descubrir si existen venenos permanentes de

CIEN MILLONES DE PESETAS

● Piden los industriales marisqueros de La Coruña

LA CORUÑA. (Cifra).- Los industriales marisqueros coruñeses solicitan un préstamo de cien millones de pesetas, para poder hacer frente a los problemas económicos que se les han derivado, a consecuencia del accidente del "Ekowit".

El accidente del "Erkowit", con el consiguiente derrame de insecticida que transportaba, obligó a las autoridades de marina que se prohibiese la captura y venta de mariscos.

Los marisqueros --en un escrito que han dirigido a las autoridades, a través de la Organización Sindical-- piden que la prohibición de comercialización del marisco "no se prolongue ni un minuto más que el verdaderamente imprescindible y necesario".

Señalan en su escrito la necesidad apremiante e inmediata de la concesión de un crédito de cien millones de pesetas para los

viveros de mejillón, parques de moluscos, cetáceas y estaciones depuradoras". Con ese dinero esperan hacer frente al agobio económico que padecen y asegurar, por otra parte, la supervivencia de sus actividades, lesionadas por el siniestro del barco sudanés.

La ayuda crediticia tendría un carácter reintegrable, con amortización, a poder ser, a largo plazo y módico interés, otorgada, corporativamente, en régimen solidario y mancomunado de todos los componentes de aquellos grupos económicos sindicales.

En la ría de La Coruña hay 168 viveros flotantes de mejillón, 15 parques de moluscos y cetáceas, 3 estaciones depuradoras de moluscos. La cofradía de pescadores de La Coruña tiene una concesión otorgada de 120 parcelas a marisqueros.



Aspecto del Salón de Actos de Cogullada en la Asamblea de Antiguos Alumnos del Centro.

(Fotos García Luna)

Zaragoza

● REUNION DEL PLENO DE LA JUNTA PROVINCIAL DE CONSTRUCCIONES ESCOLARES

Se ha reunido en la Sala de Consejos del Gobierno Civil, el Pleno de la Junta de Construcciones Escolares, bajo la presidencia del Gobernador Civil de la Provincia D. Rafael Orbe Cano.

Tras unas palabras de salutación y bienvenida a todos los asistentes y especialmente a los nuevos miembros de la Junta, pronunciadas por el Sr. Presidente, se trataron los diversos asuntos incluidos en el orden del día.

Se dió cuenta por el Secretario de las actividades desarrolladas durante el año 1970, informándose al Pleno de las obras de reparación y construcción de Centros Escolares llevadas a cabo en el actual ejercicio con un total de 11.850.277,48 pesetas.

Se pasó a estudiar el Plan de

Construcciones para el año 1971, que comprende diversas obras de reparación de Centros Escolares, y la construcción de los Colegios Nacionales Comarcales, incluidos en la fase preferente del Plan Provincial de Concentraciones Escolares, aprobado por la Dirección General de Enseñanza Primaria.

Finalmente el Sr. Presidente, puso de relieve la importancia de coordinar las necesidades en los diversos niveles de Enseñanza, para construcción de nuevos Centros e insistió en la conveniencia de que los problemas derivados de esta acción, se analicen conjuntamente por los diversos organismos interesados, haciendo referencia a los estudios que en materia de comarcalización se vienen haciendo por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

JUEVES, 31 DE DICIEMBRE DE 1970

EL CLUB-BOITE
PAPAGAYO

DISCOTHEQUE
Celebre su Fin de Año en El Papagayo

GRAN COTILLON * CHAMPAN CODORNIU * UVAS DE LA SUERTE * EXTRAORDINARIO SORTEO DE REGALOS

ACTUACION DEL SENSACIONAL CONJUNTO INTERNACIONAL

LOS CONTINUADOS

UNA NOCHE INOLVIDABLE EN EL MEJOR AMBIENTE DE ZARAGOZA

RECOJAN LAS TARJETAS PERSONALMENTE

ZARAGOZA/exprés.

EMBRE DE 1970

ROMA
ZARAGOZA

● EL CINISMO DE "UNITA"

"EL CARACTER HEBRAICO de los CONDENADOS en LENINGRADO no INFLUYO"

● UNO DE LOS CONDENADOS DIJO: "YO SOLO QUERIA IR A ISRAEL"

ROMA, 31 (Crónica por Eugenio Montes, recibida por télex especial para 'ARAGON/exprés').— El diario romano "Unita", órgano del Partido Comunista italiano, salía ayer por la mañana, al frío de estas navidades, con la cara más dura imaginable, pues es preciso tener el rostro de bronce para proclamar: "Nosotros no nos asociamos a la campaña antisoviética que se está montando sobre el proceso de Leningrado".

Ese cinismo alcanza su grado superlativo al decir, poco después: "Nadie tiene derecho a pensar que la región o el origen hebraico de los imputados haya influido en el proceso de Leningrado". ¿Como que no? En ese

proceso culmina una persecución racial que sólo se diferencia de la hitleriana por su hipocresía, no porque tenga menos crueldad. El diario milanés 'Corriere della Sera', recuerda como la ofensiva contra los hebreos fue constante en la época de Estalin, no vaciló ni un segundo en decidir el exterminio de tantos y tantos israelitas. Precisamente, cuando los dos dictadores decidieron repartirse Polonia, como quien se reparte una tarta, esa común, idéntica actitud contra los judíos contribuyó mucho al imperialista acuerdo. Quien tenga buena memoria tampoco puede olvidar aquel famoso proceso a los médicos al final de la tiranía del

georgiano, después denunciado por Kruschov, sílaba a sílaba y letra a letra.

MANAZAS DE CARNICERO

Este, no es por natura tan feroz personalmente como aquel matarife, que tenía manazas de carnicero y en Yalta descuartizó a la pobre y dolorida Europa. Kruschov tiene un temperamento menos cruel, en verdad hasta un poquito campechano y apacible. Pero la tendencia antihebraica está tan enraizada en el imperialismo ruso y es tan fuerte en el ánimo soviético, que en la etapa de Kruschov siguió condicionando todas las actitudes, como en las de su crudo y feroz antecesor. Fue

el propio sucesor del georgiano quien le prohibió a Eftuchenko publicar el poema contra el anti-semitismo de "todas las rusias".

Entonces el procedimiento consistió en procesos por 'delitos económicos', entendiéndose por tales las operaciones de cambio de divisas.

Hubo quienes fueron condenados a la pena capital por cambiar dólares o francos suizos a cotización distinta de la oficial.

MATAR SIN PROCESO

Los que ahora son condenados a muerte, querían lo mismo que los procesados en la época de Kruschov, pues Stalin hacía matar sin proceso, querían salir de esa inmensa cárcel que es la unión de repúblicas socialistas soviéticas, irse a Israel.

Según cuentan los corresponsales italianos en Moscú, el seis de enero, para festejar los Reyes Magos, nueve personas más serán juzgadas en Leningrado. Algo después, otros trece deben sentarse en el banquillo en Riga y en Kiscinet.

Los periódicos italianos que se atreven a desafiar la excomuniación del aparato inquisitorial que tiene montado el Partido Comunista, recogen las declaraciones de uno de los dos condenados Kurnet-Sof dijo: 'Yo sólo quería ir a vivir a Israel'.

MUERA NIXON

Por eso, no es admisible, en modo alguno, que nadie compare ese proceso con el de Burgo, porque en España todos pueden salir al extranjero y además, los condenados en Burgo lo son por graves delitos cometidos, no, como los de Leningrado, por pensar solamente en el secuestro de un avión, proyecto que 'no se llevó a cabo'.

La verdad es que el Partido Comunista, se encuentra en posición embarazosa ante la opinión pública. Por eso, para distraer la atención y la opinión, lanza a sus activistas, a sus milicianos, contra las Embajadas españolas. Esos comparsas, ni siquiera saben lo que gritan, pues en medio de las consignas aprendidas de memoria, berrean: "Muera Nixon". Aterra pensar que una chusma así pueda ir tirando bombas molotov por la ciudad más sacra y más ilustre del orbe.

ISRAEL, a U THANT:

NEGOCIAREMOS

LA PAZ

NACIONES UNIDAS, 31 (Efe-Reuters). Israel informó hoy formalmente al secretario general de las Naciones Unidas U Thant, de sus intenciones de volver a las conversaciones de paz con Egipto y Jordania, bajo los auspicios del enviado especial de las Naciones Unidas, el embajador sueco Gunnar Jarring. El embajador israelí Shabtai Rosenne citó ayer por la tarde a U Thant para comunicarle la decisión del Gabinete y Parlamento israelíes de reanudar las conversaciones interrumpidas desde el 6 de septiembre.

18 MUERTOS Y
10 HERIDOS

● Al caer una roca
sobre un comedor
militar israelí

BEERSHEBA (Israel), 31 (Efe-Reuters).— Dieciocho soldados y un civil murieron y 10 soldados más resultaron heridos cuando una avalancha de tierra y rocas se desplomó ayer sobre una instalación militar israelí situada al sur del Mar Muerto, declaró un portavoz militar.

Una gran roca cayó sobre el tejado de un comedor donde unos 35 jóvenes soldados estaban comiendo.

Las operaciones de rescate continuaban todavía once horas después del suceso.

El ministro de Defensa Moshe Dayan y el jefe del Estado Mayor, general Aim Bar Lev, se dirigieron inmediatamente por vía aérea al lugar, mientras helicópteros del Ejército evacuaban al mundo y los trasladaban al hospital de esta ciudad.

MEXICO: NO HABRA
DEVALUACION

● La última fue
'decretada en 1954

MEJICO, 31 (Efe).— "En mi léxico, en mi diccionario, no existe la palabra devaluación", afirmó ayer ante la Cámara de los Senadores, el secretario mejicano de Hacienda, Hugo Margain, quien se refirió al peso como una de las doce monedas más fuertes del mundo y la más estable de los países de habla hispana.

En Méjico ha habido devaluaciones cuando no se ha manejado bien la economía del país, añadió el secretario. Mantendremos en Méjico la libre convertibilidad de la moneda como un principio inmutable de nuestra Política económica".

La última devaluación decretada en Méjico por el Gobierno, se remonta al diez y nueve de abril de 1954, en el que el peso pasó de 8,65 por dólar a 12,50, cambio que se mantiene en la actualidad.

CASA GALAN

Restaurante económico

Para comer noche y día,
CASA GALAN le ofrece
mayor economía

Costa Alvérez, 90. Teléf. 227644
ZARAGOZA

HOY, JUEVES 31
SU PRIMER CAFE-TEATRO

DE ZARAGOZA LE ESPERA
PARA TOMAR LAS UVAS DE
LA SUERTE Y ESPERAR AL

NUEVO AÑO 1971

CON

"EL VIUDO"

Y SU AMIGA

CARMEN DE LIRIO

CANCIONES CAMP. ALEGRIA
POESIA POR ANTONIO CAMPOS
EL ACORDEON DE JAIME

ALEGRIA...

UNICA FUNCION 11'15

MESAS LIMITADAS

SU CASA SALAN'S CLUB

LEON XIII, 12

TELEFONO 217083

NIDAS, 31
el informo
el secretario
es Unidas U
enciones de
saciones de
rdania, bajo
ado especial
Unidas, el
nnar Jarring,
aelí Shabtai
or la tarde a
nunicarle la
abinete y
de reanudar
nterrumpidas
bre.

Y

na roca
comedor
aelí

(Israel), 31
Dieciocho
murieron y
s resultaron
avalancha de
plomó ayer
ción militar
sur del Mar
un portavoz

ayó sobre el
edor donde
s soldados

de rescate
a once horas

defensa Moshe
del Estado
n Bar Lev, se
tamente por
er, mientras
el Ejército
eridos y los
pital de esta

D HABRA
ON

a fue

en 1954

fe). — "En mi
ccionario, no
devaluación",
la Cámara de
el secretario
cienda, Hugo
refirió al peso
doce monedas
undo y la mas
sises de habla

ha habido
ndo" no se ha
economía del
l secretario.
Méjico la libre
e la moneda
o inmutable de
onómica".
evaluación
onta al diez y
1954, en el que
65 por dólar
e se mantiene

ALAN

económico
noche y día,
N le ofrece
onomía

el. 22764

ZA

EMBRE DE 1970

VIENA ZARAGOZA

ANTES ELOGIOS, AHORA...

La PRENSA POLACA

CRITICA DURAMENTE A GOMULKA

● SE PROPONE UN "NUEVO MODELO POLITICO"

VIENA, 31. (Crónica por Ettore Petta del "Corriere della Sera" recibida por telex, especial para "ARAGON/express"). — La prensa polaca intensifica sus críticas al régimen de Gomulka. El nombre del viejo líder liquidado por la ola revolucionaria no es mencionado directamente, pero es siempre más clara la tendencia de la propaganda oficial a proponer un "nuevo modelo político" sustancialmente diferente del que se encontraba en vigor durante el Régimen de Gomulka. La insurrección de Danzig y Stettin ha determinado una ruptura en la Polonia comunista: es esto lo que quieren decir ahora los periódicos con sus comentarios críticos al pasado Régimen. La vida política deberá recibir nuevos impulsos, la población no deberá permanecer ajena a las decisiones de los dirigentes, sino que deberá participar en el trabajo de estos. Será constantemente "consultada", podrá "discutir" y manifestar su juicio.

ATMOSFERA DE CALMA

En estos momentos está redactado un artículo editorial que publica hoy el diario gubernamental "Zycie Warszawy". En este periódico se lee, entre otras cosas, que el hecho que una serie de dificultades económicas haya provocado una crisis política, demuestra que se había interrumpido el diálogo cada

vez más necesario entre los dirigentes del país y la población. Los obreros no eran ya "consultados", continúa diciendo el periódico de Varsovia, y las decisiones eran tomadas por dirigentes que no logran entender más las verdaderas exigencias de la clase obrera. La nueva dirección del Partido, ha asegurado luego "Zycie Warszawy", ha emprendido nuevamente este diálogo, que deberá desarrollarse en un atmosfera de calma, de serenidad, de sinceridad y de fé y respeto mutuos.

SEÑAL DE ALARMA

El semanario de comité central, "Polytika," haciendo eco al diario, ha escrito hoy que los incidentes de Danzig y Stettin habian sido "una señal de alarma": No se deberá olvidar que el Partido Comunista ha sido responsable de las causas que han provocado los trágicos acontecimientos. Esto ocurrió porque el partido cometió muchos errores que habían

podido ser evitados se lee aún en Polytika— mediante decisiones colectivas y la extensión de consultas a toda la sociedad, en particular a la clase obrera. La dirección del Partido, según cuanto puede verse por la toma de posición de la prensa, se propondría efectivamente abrir un "diálogo" con la población y esto anunciaría un nuevo estilo de Gobierno.

PREVISIONES LICITAS

¿Pero estará Gierek en grado de realizarlo? Todas las previsiones son lícitas, en este momento pero también prematuras: un cuidadoso optimismo parecería legítimo si se debe creer en las afirmaciones de la agencia oficial polaca "Pap" que de ahora en adelante el Politburo del Partido dará a conocer siempre las decisiones adoptadas. Por otra parte, la insistencia con la cual la prensa de hoy ha subrayado la necesidad de estrechas consultas a la clase obrera, haría pensar que se aproxima una "recualificación" de los consejos obreros, hoy existentes solo de nombre.

ACENTOS RENOVADORES

Diálogo entre Partido y población, reactivación de los consejos obreros, publicación de las decisiones del Politburo: todo esto trae acentos "renovadores, los mismos, bajo ciertos aspectos que habían inaugurado la "Primavera checoslovaca". Pero Gierek, como ha sido observado en estos días, no es Duvchek (se recuerda que Gierek había participado con el neostalinista Indra en una reunión en Ostrava, Checoslovaquia, algunas semanas después de la invasión militar, y la doctrina Breznev cuelga aún amenazadora sobre Polonia. El Kremlin ve con poca simpatía los consejos obreros y hasta con sospecha las "consultas" entre el Partido y la población. Por el momento está a la espera de orientaciones más precisas, los observadores consideran que los artículos de la prensa polaca sean más bien un desahogo que una indicación concreta de "cambio reformador" en la política interna de Varsovia.

MAHMUD RIAD A PARIS

● Discutirá las perspectivas de paz en O. M.



PARIS, 31 (Efe-Reuter). — El ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mahmud Riad, discutirá las perspectivas de paz en Oriente Medio con el presidente francés, Georges Pompidou y el primer ministro, Jacques Chaban Delmas en París el día 8 de enero, según hizo público anoche el Palacio del Eliseo. Riad, que es también vicepresidente ministro de Egipto llegará a París el día 6 de enero para una visita oficial de dos días de duración, en la que también se reunirá con el ministro francés de Asuntos Exteriores Maurice Schumann.

TEATRO PRINCIPAL

ESTA NOCHE

¡UVAS!

¡CARCAJADAS!

con el gran EXITO

UN SERENO DEBAJO DE LA CÁMA

sobre una obra de MUÑOZ SECA

¡EL MAYOR EXITO COMICO DE TODOS LOS TIEMPOS!

FUNCIONES: TARDE 7:15 - NOCHE 11

EN LA FUNCION DE NOCHE LOS ESPECTADORES SERAN OBSEQUIADOS CON LAS CLASICAS UVAS

(MAYORES 18 AÑOS)

● LA BANCA CHILENA, BAJO CONTROL DEL ESTADO

● Allende lo dió a conocer ayer, en un mensaje dirigido al país

SANTIAGO DE CHILE, 31 (Efe). — El presidente de la República, Salvador Allende, anunció anoche la estatización de la Banca y la reducción sustancial de la tasa máxima de intereses del crédito, que descenderá en un veinticinco por ciento, con el fin de favorecer a la pequeña y mediana empresa.

El anuncio económico, que pone en manos del Estado la palanca del crédito, fue dado a conocer a las 10,30 de la noche, hora local a través de la cadena nacional de radio y televisión durante el mensaje de fin de año.

El fiscal del proceso de Leningrado acusa:

● UNA FIRMA INGLESA INTERVINO EN LA PREPARACION DEL GRAVE DELITO

CAMBERRA, 31 (Efe-Reuter). — En una hoja informativa divulgada hoy en Camberra por la Embajada soviética, se dice que el grupo de rusos acusados en Leningrado de haber intentado secuestrar un avión soviético tuvo la ayuda de una firma británica.

En una información del corresponsal especial de "Novosti", la hoja reproduce palabras del fiscal del proceso de Leningrado, en las que dice: "Ciertos medios tuvieron una intervención en la preparación del particularmente grave delito.

"Estos medios dieron a los delincuentes asistencia material a través de la firma inglesa "Donneeman", que envió a los componentes del grupo paquetes conteniendo objetos.

"El dinero que los encausados consiguieron vendiendo éstos fue utilizado para la preparación del delito — en esta preparación se cuenta el precio de los pasajes de avión para los vuelos de preparación, la adquisición de armas y otros gastos".

Inglaterra

NUMEROSAS MUJERES

EN PELIGRO

● Causa: las deficientes operaciones de aborto realizadas por médicos inexpertos

MANCHESTER, ENGLATERRA, 31 (Efe). — Peligrosas operaciones de aborto son practicadas en algunos hospitales británicos, por jóvenes doctores sin suficiente experiencia — afirma el doctor David Hay, en una revista médica.

El doctor Hay, uno de los más destacados ginecólogos del país señala en su artículo, que la vida de muchas mujeres británicas corre serio peligro mientras operaciones de aborto continuen siendo practicadas por doctores inexpertos.

En el último número de la revista "Manchester Medical Gazette", el doctor Hay dice, que algunos de estos doctores son casi muchachos que practican una "espantosa cirugía".

A continuación cita el caso de tres operaciones, practicadas en un hospital de esta ciudad, donde las pacientes hubieron de ser operadas de nuevo.

"Si continúa tal estado de cosas — señala el doctor Hay — pronto tendremos en Gran Bretaña una rápido crecimiento en el promedio de mortalidad causada por operaciones de aborto"

En otra ocasión, continúa refiriendo el doctor, una paciente fué operada de tal modo que es probable no pueda volver a concebir.

Un portavoz del departamento de Sanidad, anunció ayer, que había sido renovadas las licencias para llevar a cabo operaciones legales de aborto, a un total de 47 clínicas privadas.



LAS DOS GRANDES LECCIONES DE FRANCO

PAZ y PERDON

TODA Zaragoza —al igual que el resto de España— recogió con singular alegría la noticia del indulto concedido por Franco a los seis miembros de la ETA condenados a muerte en el Consejo de Guerra de Burgos. El éxito alcanzado por la segunda edición de "ARAGON/exprés" prueba la auténtica expectación con que esperaban los zaragozanos la noticia.

Merece nuestro más incondicional apoyo la decisión del Jefe del Estado que se ha visto coronada con la adhesión de todos los españoles que quieren una paz auténtica, conseguida a través del permanente ejercicio de la justicia y la libertad.

El Tribunal de Burgos dictó justicia. Franco ha utilizado la clemencia, dando muestra una vez más de su magnanimidad y de su entrega total al servicio de todos los españoles, sin distinción. Que ese gesto ejemplar de Franco contribuya a crear una convivencia cada día mayor entre sus súbditos y que este final de año —caracterizado por el binomio "Paz y perdón"— sea la gran lección que aprendan todos los españoles. Tal es el deseo de "ARAGON/exprés".

- "GRACIAS POR VUESTRA CLEMENTE DECISION"
- Telegrama del delegado nacional de la juventud a Franco

MADRID, 31 "Europa Press".— El delegado nacional de la Juventud, don Gabriel Cisneros, ha enviado al Jefe del Estado un telegrama ante la concesión de indulto a los seis condenados a muerte en el proceso de Burgos.
El texto del telegrama es el siguiente: "Señor, en nombre propio, en el de mi Delegación, en nombre de toda la juventud española, gracias por vuestra clemente decisión, testimonio de vuestra grandeza de ánimo y de la fortaleza de nuestro sistema. Dios os bendiga. ¡Arriba España!"

Pastoral del Obispo de Huesca

- "AUN HAY MUCHAS INJUSTICIAS EN EL MUNDO"

HUESCA, 31. (EuropasPress).— "Si la paz es obra de la justicia, aún hay muchas injusticias en el mundo, aún hay excesivas desigualdades entre los hombres. Si la paz es tranquilidad en el orden, aún queda mucho por hacer para que sea una realidad en el mundo"; escribe monseñor Javier Oses, obispo auxiliar y administrador apostólico (sede plena) de Huesca, en una circular hecha pública con motivo de la Jornada de la Paz, que se celebrará el día 1 de enero.

"Es preciso iluminar las inteligencias, creer en la paz; educar a los hombres para la reconciliación y el perdón —añade el prelado—. La paz comienza en el interior de los corazones, en los corazones renovados del espíritu, purificados por el amor, generosos para con los hermanos, confiados y amables, con sentido fraterno de la justicia".

Dice, finalmente, monseñor Oses, que "ninguna ocasión más propicia que la celebración de esta Jornada para recordar a los nombres que son hermanos, para enseñarles a amarse, a reconciliarse, a educarse para la paz. La paz es "obra de la justicia", es la "tranquilidad en el orden". El anhelo de la justicia y del orden connatural al hombre que ama el orden y la justicia. Es el sentimiento que está más profundamente arraigado en el corazón".

TELEGRAMAS ENTRE EL JEFE DE LA CASA MILITAR DE S. E. Y EL CAPITAN GENERAL DE LA SEXTA REGION

MADRID, 31 (Cifra).— La Casa Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado nos envía, para su publicación, el texto de los siguientes telegramas:
"Del capitán general de la Sexta Región Militar al Jefe de la Casa Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado. Palacio de El Pardo.

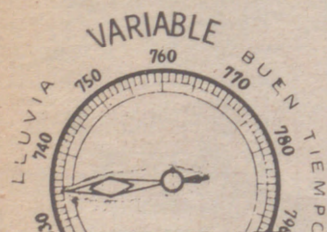
En nombre y representación de las unidades de esta región ruego a V.E. haga llegar a Su Excelencia el Generalísimo nuestra inquebrantable adhesión y lealtad y ciega fe en sus decisiones, siempre acertadas, en el mejor servicio al pueblo español y a la Patria. Salúdale García Rebull".

A este telegrama, la Casa Militar de Su Excelencia ha contestado con el siguiente texto:

"Jefe Casa Militar de Su Excelencia el Generalísimo a capitán general Sexta Región Militar.

Leído a Su Excelencia el Jefe del Estado su telegrama recibido hoy ha expresado su complacencia y me encarga sus cordiales saludos y deseos de felicidad para V.E. y fuerzas a sus órdenes. Fuerte abrazo. González Vidaurreta".

EL BAROMETRO HOY, EN ZARAGOZA



Presión: 734,2 subiendo
Temperatura a las 13 horas:
Temperatura: 3,6

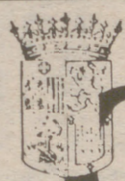
Ultima hora zaragocista

A Málaga con la misma alineación de Gijón y Borrás en la defensa

Esta mañana se ha jugado el partido de entrenamiento del Real Zaragoza, deduciendo que la alineación para Málaga será la siguiente: Nieves; Borrás, Ruiz Igartua, Iruquieta Violeta, González; Oliveros, Planas, Ocampos, Lozano y Costa. Se desplazan como suplentes Izcoa, Martín, Royo y Duñabeitia.

Seguidamente entrenó el equipo del Tenerife que se halla en Zaragoza, hospedado, en espera del encuentro del próximo domingo contra el Irun, ya que como se sabe el partido que tenían que disputar contra el Calvo Sotelo en Andorra, ha quedado aplazado indefinidamente.

INFORMACION FINANCIERA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERÁ TODAS SUS CONSULTAS

● STOCKS, PRODUCCION Y PRECIOS

Como consecuencia de la disminución de la demanda el nivel general de "stocks" de productos industriales acabados ha experimentado una subida con respecto al mes anterior, al no haberse podido reajustar en la misma medida el nivel de producción, y la dificultad, a corto plazo, de reducir plantillas indican las citadas fuentes informativas.

Las expectativas de los empresarios sobre la tendencia de la producción para el conjunto de la industria son francamente pesimistas, lo que refuerza la suposición de que no se ha presentado todavía un cambio de signo en el proceso contractivo de la demanda.

La opinión de los empresarios sigue apuntando al alza. La tensión de los precios, que fue cediendo ligeramente hasta el mes de agosto, se ha mantenido estacionaria en el último trimestre.

El sector de la construcción ha registrado un nivel de contratación inferior al del mes anterior. El volumen de obra ejecutada ha mejorado sensiblemente; con respecto al mes precedente, pasando a situarse a un nivel superior al considerado como normal.

● Ampliación de capital

Con la última sesión del año en Bolsa han terminado algunas de las ampliaciones de capital que estaban en curso. Para cubrir cuadros, el próximo martes, día 5, comenzarán numerosas ampliaciones en buena parte bancarias.

Pero seguirán su desarrollo bastantes más que se realizan a caballo entre los dos ejercicios. Por lo que afecta a la Bolsa de Madrid, los desdobles de capital que tendrán vigencia durante parte del próximo mes de enero son los siguientes:

Banco Comercial Trasatlántico, Vallehermoso. Finanzauto y Servicios, Banco Herrero, Hidroeléctrica Española, Metalúrgica Santa Ana, Banco Rural y Mediterraneo. Fecsa, Simago, Alena, Unión Explosivos Río Tinto, Iberduero, Urbis, Transmediterránea y Banco de Santander.

En cuanto a las ampliaciones anunciadas para primeros de enero y salvo alguna que se nos escape son las siguientes: Banco Hispano Americano, Central, Ibérico General, Bilbao, Vizcaya, Zaragozaano.

En cuanto a las ampliaciones anunciadas para primeros de enero y salvo alguna que se nos escape son las siguientes: Banco Hispano Americano, Central, Ibérico General, Bilbao, Vizcaya, Zaragozaano Campsa, La Polar y Aurora.

● Cien mil "Seat 850"

Se han vendido en España en lo que va de año 100.000 unidades del modelo "Seat 850", siendo la primera vez que un coche alcanza en España tal cifra de ventas. El record anterior lo poseía el propio "Seat 850", con 78.000 durante 1969. La unidad 100.000 de 1970 se fabricó el 4 de diciembre y se ha vendido el día 19.

El modelo de automóvil de mayor producción en España corresponde al "Seat 850", que existen las versiones normal, especial, cuatro puertas, "Sport Spider" y "Sport Coupé". Sigue después el "R-8" (en sus versiones normal y "TS"). Al mismo tiempo, el "Seat 850" es el coche español que más se exporta pudiendo calcularse la cifra en unos 52 diarios, a doce países.

TUVO QUE TOMAR TIERRA EN BIARRITZ

FALSA ALARMA EN UN AVION DE "IBERIA"

MADRID, 31 (Cifra).— Un avión de "Iberia" de la línea regular Madrid-París, hubo de tomar imprevisiblemente tierra en el aeropuerto Parma, de Biarritz, debido a una alarma, procedente de la torre de control del aeropuerto de París, según la cual un artefacto explosivo iba a bordo de la aeronave.

Una vez efectuadas las oportunas comprobaciones en el aeropuerto de Biarritz, pudo comprobarse que se trataba de una falsa alarma.

No espere a mañana para leer las noticias de hoy

Suscribase a ARAGON/exprés

Este es el Hellemond de las operaciones realizadas del Ebro.

Peligros sonriendo y dá Van Hellemond operaciones de Delta del Ebro le fui present Magarolas, en su de la Escuela 'Conde de Riu final de una in pronunciada en Escuela sobre ' perforación de p El señor H principio a ser e todo ustedes. L se puede adelar prospecciones p Pero usted e Hellemond. He me ha resultad señor Hellemond Magarolas le di solamente. Un m - Primero c preguntarme ust - Cosas de 'tomado apuntes necesito sus pala barbaridades... - Si, es cien saber? En primer l o no vamos a en quiero decir si se que dicen hay en - Puede dec hemos encontra fue de unos 2.50 eso se ha hech horas, así que, d el pozo podría

Este es el señor Van Hellemond, director de las operaciones de perforación realizadas en el Delta del Ebro.

(Fotofiel)



Habla el hombre que lo ha encontrado en el Delta del Ebro

MÁS PETRÓLEO ESPAÑOL EN 1971?

"Si lo que la "Chaparral" descubre en los próximos meses, confirma las buenas esperanzas que tenemos, seguirán las prospecciones"

Peligroso, peligroso..., dijo, sonriendo y dándose la mano, el señor Van Hellemond, director que fue de las operaciones de perforación de la zona del Delta del Ebro en el Glomar IV, cuando le fuí presentado por don Francisco Magarolas, en su despacho de la Dirección de la Escuela de Maestría Industrial "Conde de Rius" de nuestra ciudad, al final de una interesantísima conferencia pronunciada en el salón de actos de dicha Escuela sobre "Aspectos técnicos de la perforación de pozos petrolíferos".

El señor Hellemond se resistía en principio a ser entrevistado. ("Ya lo saben todo ustedes. Lo ha dicho la prensa. No se puede adelantar nada más sobre las prospecciones petrolíferas en el Delta"). Pero usted es un técnico, señor Hellemond. He asistido a su conferencia y me ha resultado muy instructiva. El señor Hellemond sonríe. Y don Francisco Magarolas le dice: "Será un momento solamente. Un momento...".

Primero quiero saber que va a preguntarme usted.

Cosas del petróleo. Bueno, he tomado apuntes de su conferencia, pero necesito sus palabras. Se han dicho tantas barbaridades...

Si, es cierto. ¿Que quiere usted saber?

En primer lugar, si en el Delta vamos o no vamos a encontrar petróleo? Bueno quiero decir si se va a extraer el petróleo que dicen hay en su subsuelo.

Puede decir, que, efectivamente, hemos encontrado petróleo, y la cantidad fue de unos 2.500 barriles por día. Claro, eso se ha hecho solo con unas pocas horas, así que, de momento no se sabe si el pozo podría sostener esta producción

en un día, un mes o un año. No se puede decir. Por esta razón se necesitan perforar más pozos, que es lo que están haciendo ahora con la plataforma "Chaparral".

Entonces, ¿cual es la misión de la Chaparral?

En primer lugar, la comprobación de lo que nosotros hemos encontrado en el pozo "Amposta-Marino", a mediados de este año.

¿Y después?

Creo que puedo decir que si lo que la "Chaparral" encuentra confirma las buenas esperanzas que tenemos de lo que se había visto a mediados de año, seguirán las prospecciones.

¿Las realizará la misma plataforma?

La "Chaparral" podrá perforar nuevos pozos si los técnicos lo creen conveniente a la vista de los resultados. Si cuando la "Chaparral" se retire siguen los trabajos, estos no serán para perforar sino para extraer petróleo.

¿Cuánto tiempo tardará esto? ¿Que pasará al finalizar la misión de la actual plataforma?

Son cuestiones demasiado complicadas para contestar, pero yo creo que si se va a perforar más pozos será para ponerlos en producción, no para comprobar si hay algo o no, sino para seguir usándolos en el futuro para sacar petróleo... si lo hubiera.

Paciencia y dinero. Esta es la conclusión a la que hemos llegado después de haber escuchado al señor Van Hellemond en el transcurso de la conferencia pronunciada y de las respuestas dadas a nuestras preguntas, en el diálogo sostenido. El señor Hellemond habló en todo tan objetivo y escueto, tan técnico y reservado, que no deja el menor

resquicio al sensacionalismo periodístico en ningún sentido. Durante la conferencia dejó caer observaciones propicias para la reflexión, tales como la de que alguno de los campos petrolíferos hoy en explotación requirió nada menos que dieciocho años de prospecciones antes de dar con el ansiado hidrocarburo, o como la de otro campo petrolífero que, una vez descubierto tardó diez años en entrar en explotación.

Por todo ello, aconsejamos a los comarcanos del Delta que no hay motivo para el nerviosismo. Si hay o no petróleo suficiente para ser explotado con índices aceptables de rentabilidad, lo dirá el tiempo.

La plataforma "Chaparral", llegada hace unos días a las aguas de San Carlos, posee unas columnas retráctiles de 150 metros. No cabe duda de que su presencia ha acrecentado las esperanzas en el Delta.

¿Cuántos hombres trabajan en la "Chaparral", señor Hellemond?

Como ya no estoy encargado de la prospección, no puedo concretarlo (aclaramos que el señor Hellemond dirigió las operaciones de sondeo del segundo pozo, en el que se encontraron indicios de petróleo), pero será poco más o menos la misma que cuando se estaba perforando con el "Gomar IV". Este tenía a bordo una tripulación de unos sesenta hombres, en dos guardias, mientras el tercer turno tenía un descanso en tierra. Serían unos noventa hombres con el personal ayudante de la dirección, pagamos unas cien personas.

El señor Hellemond explicó las condiciones geológicas de tipo sedimentario que se dan en los terrenos donde hasta ahora se han encontrado petróleo, así como su proceso de localización y extracción. Todo expuesto como si se tratara de una lectura de fichas, con dispositivos y película. Informa que en nuestro país hay tres zonas potencialmente petrolíferas. Una, al norte; de la que es indicio Ayoluengo; otra al sur, en el Golfo de Cádiz, y otra en un triángulo, que es en el que racionalmente caben mayores esperanzas. Tiene sus vertientes en las provincias de Huesca, Gerona y Castellón de la Plana.

El señor Van Hellemond cecea, pero lo hace con gracia. A veces duda porque no encuentra la palabra exacta para contestar. Sus ojos claros, vivísimos, y el gesto de sus manos son convincentes, dan a sus palabras un sello de natural distinción y elegancia.

¿Y los sondeos que se están realizando en La Cava, señor Hellemond? ¿Los realizan otras Compañías?

No, los realizan nuestras Compañías. Ahora sondean y echan cargas de dinamita para analizar las características del suelo. Si son positivas se podría perforar allí también. Pero eso depende de muchos factores no aclarados todavía.

No hace mucho tiempo, la prensa, la radio y la televisión se hicieron eco de las declaraciones de un señor de Vitoria que se llama Alava. El señor Alava decía, entre otras cosas, que en el Delta hay

petróleo. Pero no exactamente donde ustedes están perforando. Y que también lo hay en Tarragona. Al parecer tiene un mapa con "sus" principales zonas petrolíferas. Lanzó una apuesta de un millón de pesetas para dar consistencia a sus "verdades"...

El señor Hellemond sonríe abiertamente. Hace un gesto dubitativo y contesta:

No se cuales son las informaciones técnicas y geológicas que este señor puede tener sobre las cuales base su opinión. El tiene derecho a opinar. Yo no he visto datos que podrían confirmar o negar esta posibilidad.

¿Han tenido ustedes contactos con él?

Con este señor concretamente no se si tenemos contactos. Yo he visto varias cartas que siempre se han mandado a la Gerencia y al Departamento de geología en Madrid, con cualquier observación de la gente. Ha habido varios. Claro, cualquier persona puede opinar sobre esto. De este señor concretamente ya le dije, no recuerdo el nombre. Esto se lo podrían decir en nuestro Departamento de Madrid porque allí guardan todas las cartas.

Y así finalizó nuestro diálogo. El señor Hellemond no podía decir nada más.

¿Qué ocurrirá en San Carlos de la Rápita? El hombre que localizó el petróleo, el señor Van Hellemond, lo ha dicho bien claro; No se sabe. Se busca y se ha buscado en aquellas aguas porque los análisis geológicos y sísmicos de la plataforma submarina dan resultados petrolíferos. Pero ante la potencialidad y la realidad petrolífera de un terreno hay mucha distancia. Se requieren investigaciones y numerosas prospecciones, que llevan sus años, además de un enorme gasto de pesetas.

La película que sobre sondeos se proyectó al final de la conferencia del señor Hellemond nos dió la medida de lo paciente que son los pasos que hay que seguir. Se nos mostró la calma y la tensión que exige un sondeo; las precauciones de todo orden; los análisis constantes; la preparación de los lodos que impidan la salida explosiva de los gases o que el mismo petróleo salte en el caso afortunado de haber perforado una bolsa; la sustitución de las poderosas perforadoras una vez que empiezan a mellarse; el estudio constante, la información continua, el calibre de datos y más datos..., una operación para hombres con gran confianza en los números y en la teórica.

Para el hombre de la calle, la presencia en la desembocadura del Ebro de la gigantesca plataforma de sondeo, le hace presumir que pronto se extraerá petróleo en el Delta del Ebro. Pero, se trata, simplemente, de un más poderoso medio para comprobar, hasta donde sea posible, los indicios del "Glomar IV", Paciencia, pues, y a esperar. Puede ser cuestión de días o de años...

F. BASCO GRACIA

ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

(Es un reportaje especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).



HOJA DE CALENDARIO

DICIEMBRE

365 - 1970 - 0
Sol: 7,38 a las 16,59 - Luna: 9,59 a 20,41. Cuarto creciente el 4

31

JUEVES

Ss. Silvestre I, p.; Sabiniano, ob.; Potenciano, Columba, vg.; Donata, Paulina, Hilaria, Rusitca, Nominanda Serotina, Esteban, Ponciano, Atalo, Fabiano, Cornelio, Sexto, Floro, mrs; Zotico, Barbaciano, pb.; Catalina Labouré, vg.



medita, amigo...

Hace algún tiempo la revista "Telva" publicaba una entrevista con la Primer Ministro india Indira Gandhi.

A la pregunta de que inculcaba ella a sus hijos contestó:

"No creo que deba inculcarse nada a nadie. El niño aprende con el ejemplo. Si los padres dan buen ejemplo, los hijos no pueden ser malos"

¿No habrá en ello parte de la razón de que a veces los padres lamenten que no saben educar a sus hijos?

Es muy difícil educar a los hijos con palabras ordenes o consejos sino llevan el sello y la autoridad de nuestra propia y recta conducta.— F.O.

TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS:		
Casa Socorro.....	223915	
Cruz Roja.....	227803	
SEGURIDAD SOCIAL		
(Servicio Urgencia)	215996	
BOMBEROS.....	222222	
CASAS SOCORRO		
Paseo de la Mina, 9.....	223915	
Facultad de Medicina.....	235400	
Padre Manjón, 1.....	331200	
ELECTRICAS		
REUNIDAS.....	221907	
GAS COMPAÑIA.....	221567	
GUARDIA CIVIL.....		292080
HOSPITALES		
Clínico.....	235400	
Cruz Roja.....	224884	
Militar.....	250807	
Nuestra Sra. de Gracia	221965	
Residencia J. Antonio.....	251700	
POLICIA.....		091

FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 2-B

Avda. América, 2; Castán, t. 271382; AVDA. MADRID, 185; IZQUIERDO, TEL. 332929; Avda. San José, 61; Francés, tel. 231894; AVDA. TENOR FLETA, 19; FELEZ, tel. 213469; Aznar Molina, 13 (P. Tur); Torres, teléfono 295959; Boggiero, 182; Samper Godina, tel. 224376; CAMINO DEL VADO, 13 (B. JESUS); FUERTES, tel. 292281; Corona de Aragón, 19; Garin, tel. 251408; Coso, 6; Puig, tel. 221172; Madre Vedruna, 32; Aranda, tel. 211745; MIGUEL SERVET, 101; HERMOSO, tel. 230636; Nicanor Villa (Las Fuentes); Barrachina, tel. 212933; PASEO MARIA AGUSTIN (Blogs Diputación); LAPIEZA, tel. 233385; PLAZA DOS DE MAYO, 3 (Doce Octubre); SARASA, tel. 272647; Plaza Santa Marta, 5; Villarroja, tel. 293643; PREDICADORES, 67; VILLAUMBROSIA, tel. 223215; ROYO, 2; GARCIA ONCIS, tel. 228260; Salamanca, 15; Sancho, tel. 256199; SAN MIGUEL, 17; MONTANER, tel. 221003; Plaza Dos de Mayo, 3; Sarasa, te. 272647; Aznar Molina, 13. Torres, tel. 295959; Manuel Lasala, 12; Ruano, tel. 353520.

Las Farmacias de letras mayúsculas están abiertas día y noche.

DIARIO de AVISOS

III PREMIO DE TEATRO

"CIUDAD DE TERUEL"

Instituido por el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad.

Con el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

BASES

PRIMERA.— Podrá concurrir al Premio "CIUDAD DE TERUEL" todos los autores teatrales con obras escritas en castellano, inéditas y no estrenadas, pudiendo enviar cuantas obras deseen, pero siempre en sobres distintos y lemas y plicas diferentes.

SEGUNDA.— El tema será libre y la extensión de la obra deberá corresponder a la duración normal de los espectáculos teatrales profesionales.

TERCERA.— El premio único e indivisible estará dotado con 50.000 ptas. Uno de los ejemplares de la obra premiada quedará en el Archivo municipal.

CUARTA.— La obra premiada será representada durante las Fiestas del Angel, en el mes de julio de 1971 siendo subvencionada la Compañía que la represente con 50.000 ptas. Asimismo se publicará dentro del plazo de seis meses a partir de la concesión del premio. Estas obligaciones no pueden tener más limitaciones que las establecidas en las Leyes Españolas vigentes.

QUINTA.— El premio podrá declararse desierto. En tal caso, su dotación pasará a incrementar la del premio del año siguiente.

SEXTA. Los originales deberán ser presentados mecanografiados por duplicado a dos espacios y por una sola cara, en la Secretaría General del Ayuntamiento de Teruel hasta el día 1 de 1971, figurando en el sobre, III PREMIO DE TEATRO "CIUDAD DE TERUEL".

SEPTIMA.— Los originales deberán presentarse sin firmar y sobre la cubierta llevarán escrito el título de la obra y el lema. En sobre aparte, cerrado, el autor hará constar, en el exterior, el título de la obra y el lema, y en el interior, su nombre, apellidos, domicilio y teléfono.

OCTAVA.— Las obras presentadas que no cumplan algunos de los requisitos anteriormente enumerados quedarán automáticamente excluidas.

NOVENA.— Los originales de las obras no premiadas serán devueltos al autor, previa solicitud escrita del mismo, dentro del plazo de tres meses desde la publicación del Fallo y mediante entrega del recibo correspondiente. De no retirarse en dicho plazo, el Ayuntamiento declina toda responsabilidad sobre la custodia de los originales.

DECIMA.— El Jurado, presidido por el Ilmo. Sr. Alcalde, estará constituido por especialistas y profesionales de la crítica nacional, que serán designados por la Corporación Municipal de acuerdo con la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, actuando de Secretario el de este Excmo. Ayuntamiento o funcionario en quien delegue. Este Jurado será dado a conocer por la Prensa Nacional con la debida antelación siendo inapelable su Fallo.

UNDECIMA.— La presentación de obras presupone la aceptación de las Bases y el compromiso, por parte del autor o por quien le represente, de recibir el premio en la fecha que se señale.

DUODECIMA.— Para cumplir el requisito de la Base anterior le serán abonados al autor premiado o persona que le represente los gastos de desplazamiento y estancia en esta Ciudad.

REGALOS PARA EL HOGAR PIGNATELLI

En la Presidencia de la Diputación comunicaron a los informadores que con destino a las residentes en el Hogar Pignatelli, un donante anónimo ha hecho entrega en el referido Establecimiento de cien abrigos de señorita.

Asimismo se ha recibido y también con carácter anónimo un donativo consistente en dos cajas de galletas, cinco barras de turrón y cuatro bolsas de caramelos.

PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

15,00.— Alta fidelidad.
16,05.— Ronda de Hispanoamérica.
16,30.— Narraciones y leyendas.
17,08.— Concierto.
18,05.— Para vosotros, jóvenes.
20,30.— Pulso de la ciudad.
20,35.— Antorcha. Información deportiva local.
21,10.— Ronda de villancicos.
21,30.— Radiogaceta de los deportes.
22,00.— Tercer diario hablado.
22,30.— Fin de año.
24,00.— Campanadas. Cotn. FIN DE AÑO. Conexión con Roma, Nueva York, París y Londres.

RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

15,00 Alrededor del reloj, con... Plácido Serrano
16,00 Tertulia. Para todos los oyentes pero especialmente para los socios de nuestro Club de amigos.
17,00 Concierto
18,30 Embajada de la alegría
20,45 Con la zarzuela
21,00 La isla de la calma. Presenta Manuel Pérez Lafarga
22,25 Palabras para el silencio
Todos nuestros programas se emiten también en F.M. 97,8 megaciclos.

RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

7,00.— Al que madruga...
8,00.— Musical Informativo.— (Con música alegre y dinámica e información del tiempo, hora y temperatura)
9,40.— La canción del trabajo.
10,30.— Discoteca; novedades musicales.— (Con: S. Asensio y R. Martínez)
12,05.— Musical de melodía.
13,50.— Graderío (Por R. Martínez)
14,01.— La ciudad al día. (Información ciudadana)
15,05.— Radio Club (Dedicados).
16,01.— Confidencias.
17,03.— El detector de verdades.
17,30.— Campaña de la sonrisa.
18,32.— Laboratorios Funk.
18,37.— Radio sorpresa.
19,01.— La ballena alegre.
20,01.— El Rosario en familia.
20,30.— Panoramita.
22,30.— La jornada deportiva (Con Carlos Oterino).
23,01.— Programa extraordinario de nochevieja. Emisiones en onda media y frecuencia modulada.

FEDERACION ESPAÑOLA DE SOCIEDADES PROTECTORAS DE ANIMALES Y PLANTAS

Esta Federación avisa a los maestros y alumnos nacionales de Enseñanza Primaria, y a todos los periodistas en general, que el plazo de admisión de los originales que aspiren a los Premios "José Bertrán Marqués" y "Dirección General de Enseñanza Primaria", anunciados en el Concurso Literario que este año por tercera vez se organiza, queda ampliado hasta el 28 de febrero de 1971, para dar más facilidades a los concursantes.

El interés de la Federación por este Certamen, es el fomentar entre los españoles, el respeto y la protección a la Naturaleza, y especialmente a los animales y las plantas.

El primer Premio "José Bertrán Marqués", del grupo de maestros, está dotado con 10.000 pesetas, y el segundo con 5.000. Los Premios de los alumnos serán: un primero de 3.000 pesetas, y un segundo de 1.500. También habrá un Accésit dotado con 500 pesetas.

A los maestros y alumnos, se adjudicará además el Premio Extraordinario "Dirección General de Enseñanza Primaria", que asciende a 5.000 pesetas. A repartir 3.000 para el profesor galardonado, y 2.000 para el discípulo.

Habrà también un Premio de 10.000 pesetas, para el periodista español que a criterio del Jurado, publique el mejor artículo sobre el tema, en un periódico o revista nacionales, dentro del año 1970.

Los originales deben enviarse a la Secretaría de la Federación, Avenida del Tibidabo, 44, Barcelona (6).

CAMBIO QUINCENAL DE ESTACIONAMIENTO

Se recuerda a los conductores de vehículos que, de acuerdo con el Art. 6 de las Ordenanzas Especiales de Circulación, en el día de mañana corresponde el cambio quincenal de estacionamiento en las calles de dirección única y en las de doble dirección que así se halla establecido. Dicho cambio que corresponde al lado de los números impares de los edificios para los días 1 al 15 inclusive, y al lado de los números pares para los restantes días del mes, deberá efectuarse a las 9 horas.

No obstante esta regla de estacionamiento, pasadas las 9 horas de los días en que toque el cambio, ningún conductor podrá estacionar su vehículo aun en el lado reglamentario que le corresponda, si al realizarlo entorpeciera la circulación, que deberá respetarse inexcusablemente. La no observancia de esta última medida, se considerará infracción al artículo citado y el conductor que la contraviniera será sancionado por interceptar o perturbar el tránsito, pudiendo incluso dar lugar a la retirada del vehículo al depósito municipal si así lo aconsejare la gravedad de las circunstancias.

APROBADOS DOS NUEVOS CONVENIOS COLECTIVOS

Por la Delegación Provincial de Trabajo han sido aprobados los siguientes convenios colectivos:

"El del Grupo de Peluqueras de Señoras, que afecta a 238 empresas con un total de 447 trabajadores. El incremento —de un 6,39 por ciento— tendrá una duración de un año.

El del Grupo de Ebanistería y Similares, que afecta a 548 empresas con un volumen global de 3432 trabajadores. El incremento —de un ocho por ciento— tendrá una duración de dos años.

teléfonos: 216981, 216982, 216983, 230099

ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA—MADRID

Diario (IB 031)
Salida: 8,15; Llegada: 8,55
Salida Madrid: 19,30; Llegada 20,10

ZARAGOZA—BARCELONA

Diario: (IB832)
Salida: 8,05. Llegada 8,40
Salida Barcelona: 20,00
Llegada 20,35

AEROPUERTO DE ZARAGOZA

Teléfono 218260
Compañía 214110

IBERIA. Líneas Aéreas de España

Oficina: Canfranc 22-24
Teléfono: 218250

HOTEL CORONA DE ARAGON

Teléfono 222260

SALIDA DE AUTOBUSES INTERURBANOS

ESTACION AGREDA

AUTOMÓVIL: Aguilón, Aguaron, Ailes, Alagón, Alcalá de Ebro, Alcarraz, Alfajarín, Alfame, Amonacid de la Sierra, Bárboles, Bardallur, Biel, Boquiñeni, Botorrta, Bujaraloz, Cabañas de Ebro, Cabanillas, Cadrete, Calatorao, Candanos, Cariñena, Cartuja Aula Dei, Casetas, Castejón de Monegros, Codos, Consueda, Cuarte, Daroca, El Frago, Epila, Eria, Fraga, Fustinañana, Grisén, Herrera de los Navarros, La Almunia, La Joyosa, La Puela de Alfindén, Las Pedrosas, LERIDA, Longares, Lucena, Luena, Lugarico, Lumpique, Luna, Mainar, María, Marlofa, Mezalocha, Molina de Aragón, Mozota, Muel, Nuez, Oitira, Osera, Paniza, Peñafiel, Peñalba, Pina, Pinseque, Pradilla, Remolinos, Retascón, San Mateo, Santa Cruz del Grió, Santa Fe, Sierra de Luna, Sobradiel, Torres de Berrellén, Tosos, Tudela, Urrés de Jalón, Venta del Olivar, Villafranca de Ebró, Villanueva de Huerva, Villar de los Navarros; Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229443.

BAJO ARAGON, S.A.: Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alloza, Andorra, Azaila, Belchite, Caspe, Escatrón, Fuentes, Gelsa, Hija, Lécera, Letux, Quinto y Vellilla de Ebro: Calles de Calatayud 3 y Marcial, 1. Teléfonos 211010 y 235815.

Calatayud, la Muela, El Frasno, Monasterio de Piedra, Monegrillo y Villamayor; Almagro, 18. Teléfono 225575.

CINCO VILLAS: Plaza Salameo, 5 Teléfono 222979. El Buro: Reconquista, 11. Teléfono 295990.

Garrapinillos, Miralbueno, Borao, 13, Teléfono 224045. HUESCA y ruta: Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294761.

Jaca: Cánovas, 4 Teléfono 22331. Lécera, Belchite Letux; Calatayud, 3 Teléfono 229886.

LOGROÑO: Bilbao, 9. Teléfono 214861.

Luesia: Allué Salvador, 4. Montalbán: Av. Compromiso de Caspe, 25. Teléfono 214530.

Montañana - Santa Isabel: Salduba, Teléfono 229343. Movera - Pastriz: S. V. Paúl, 50, Teléfono 291223.

Muniesa y Moyuela, G. Sanjunjo; 6 Teléfono 221538. Novillas: Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294735.

Osera: Padre Manjón. PAMPLONA, Estella y VALLADOLID: Avenida Madrid, 7 y 9 Teléfono 225718.

Pedrola, Santuario de Misericordia y Tarazona, Servicio diario a SORIA: General Suro, 22-24. Teléfono 225723.

Perdiguera, Leciñena, Lanaja Sarriena: Calle de la Rebolera, 3. Teléfono 293460.

San Juan Mozarrifar: Paseo de Echegaray, 136. Sástago, La Zaida, Alborgo, Alforque y Cinco Olivas: Allué Salvador, 4 TERUEL: Juan Bonet, 13. Teléfono 276179.

Utebo - Monzalbarba: Trovador, 1. Teléfono 227222.

EL EGOISMO HECHO LEY

RICHARD Nixon, Presidente de los Estados Unidos, acaba de refrendar una Ley, anteriormente aprobada por el Senado y por el Congreso, que impone a su país un programa de planificación familiar o, lo que es lo mismo, un plan para controlar artificialmente los nacimientos, dejando a un lado esa bonita palabra de planificación.

Para este fin, se invertirá la suma de cuatrocientos millones de dólares, traducido a pesetas, veintiocho mil millones, cantidad que a primera vista basta para hacer brillar los ojos al menos codicioso.

Durante años, al menos en la década de los sesenta, los programas de ayuda al "tercer mundo", a Latinoamérica y a esos grandes continentes que son Asia y Africa, han llevado implícita una condición por parte del "desinteresado" donante americano: que se realizasen programas de control artificial de la natalidad. La razón que los Gobiernos norteamericanos han ido aduciendo para imponer esta condición inhumana ha sido la de que era precisa para lograr el desarrollo económico perseguido por aquellos países. La superpoblación del Globo, que algunos agoreros —desde Malthus— han predicho como uno de los males que aquejan progresivamente a la humanidad, también ha querido presentarse como justificación por parte americana a sus programas de "birth control".

Pero esta vez, esa impresionante suma invertida a tal fin, no será destinada a países subdesarrollados, sino a los propios Estados Unidos, una de las naciones con mayor renta per cápita del mundo y por supuesto el de mayor índice de industrialización, colocado a mucha distancia en la escala del desarrollo de la inmensa mayoría de las naciones del mundo. ¿Cómo podrá justificarse ahora la realización de esos programas en un país como es USA?

Desgraciadamente resulta explicable que esto pase en la primera potencia mundial. El olvido de los valores fundamentales de la persona, el

culto a los más bajos valores materiales y al "confort", y los intereses del dinero han hecho que progresivamente se encuentre justificado eso, o la carrera de armamentos, o la intervención en una guerra tras otra.

En un país donde el peligro de la superpoblación —justificantes que hoy no resiste un análisis serio desde el punto de vista científico— no se observa por mucho que se mire encontrarlo y donde el desarrollo post-industrial está más que conseguido, la Administración estadounidense va a gastarse la bonita suma de veintiocho mil millones de pesetas en fomentar, más que los valores, el egoismo; más que los derechos de la persona, el llamado "asesinato blanco", en masa. Muchos millares de seres se verán impedidos de ver la luz por esta causa. Muchos millones de dólares van a ser invertidos en conseguir unos fines que se apartan de la ética menos exigente.

La mayor parte de esa suma irá a parar a manos de los "grandes" de la industria farmacéutica de aquel país que ahora recogerán —gracias a las presiones ejercidas sobre los políticos y sobre la opinión pública— las ingentes sumas gastadas durante años en realizar una propaganda eficaz de sus productos de contracepción. Una propaganda que ha conseguido envolver al contribuyente norteamericano con papel impreso de todos los tipos predicando la necesidad y la conveniencia de la planificación de los nacimientos. La planificación de un derecho tan fundamental como es el de tener hijos, de esa misma forma que un empresario planifica la producción de tornillos en su fábrica.

Son las consecuencias de lo que ha venido a llamar "moral de situación": ¿qué es lo bueno?: lo útil, lo que produce más dinero, más placer más comodidad. Cualquier presupuesto superior es, no solamente ignorado, sino ridiculizado.

José Luis MARTOS



UN MENSAJE HISTORICO

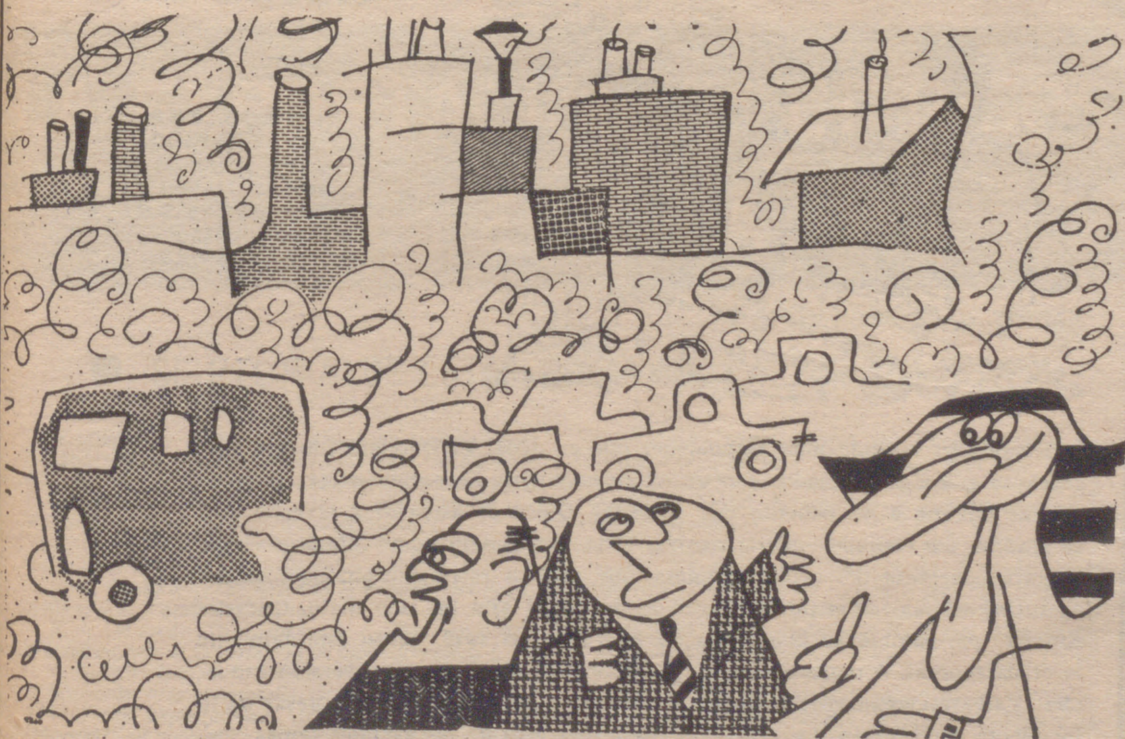
Cada año, al filo de su terminación y entrada en el nuevo, el Jefe del Estado dirige a los españoles un mensaje de vibrante contenido político y expone las grandes directrices del Estado Español. Por ello, cada mensaje suyo es histórico. Forma parte de la obra monumental que está llevando a cabo ininterrumpidamente año tras año. "España —aseguró ayer Franco— constituye un Estado de derecho cuya acción política se ondea al bien común, y en defensa de éste no regatearemos cuantos esfuerzos y sacrificios sean necesarios para combatir la pasión y la violencia que intente perturbar la pacífica convivencia entre los españoles.

PAZ Y ORDEN

Particularmente significativas son unas palabras que pronunció el Jefe del Estado al principio de su mensaje. "A España llegan las salpicaduras de los aires de convasión en que vive el mundo. La paz y el orden que venimos disfrutando desde hace más de treinta años despierta el odio de esas fuerzas que fueron siempre enemigas de la prosperidad de nuestro pueblo, de nuestro bienestar y del progreso que España está alcanzando en todos los órdenes de la vida nacional".

LA GRAN LECCION DE MAGNANIMIDAD

Ayer fue un día especialmente emotivo. Toda España, sin excepción, esperaba ansiosamente la decisión del Caudillo en torno a las penas de muerte dictadas por el Consejo de Guerra de Burgos contra seis miembros de la ETA. Y Franco, una vez más, dió la gran lección de magnanimidad, haciendo uso del ejercicio de gracia, al indultar las nueve penas de muerte. Y una magnífica lección, también de convivencia. Que todos aprendan claramente el acto ejemplar llevado ayer a cabo por el Jefe del Estado Español.



—Dime, ¡oh Kacikates sapientísimo!, ¿la polución del aire produce el cáncer?
—No, hijito, no: le mata a uno de asfixia mucho antes de producirse.

"NUEVO DIARIO"

CONTRASTE DE PARECERES

EL HOMBRE - 70 Y LA JUVENTUD - 71

DOS preguntas se formulan en la escena del mundo actual:

- ¿Cómo decae la paz?
- ¿Cómo progresa hoy la paz?
- El elemento base de este sencillo diálogo es siempre el hombre. Su valor cumbre en el orden terrenal, profundo, luminoso, supremo, es la capacidad de amar.
- El primer efecto: la paz humana.
- Pablo VI, en su mensaje para el 1 de enero, día de la Jornada Mundial de la Paz, ha dialogado con el Hombre-70 que acaba y con el Hombre-joven-71 que comienza. Al Hombre-70 ha preguntado:
 - ¿Cómo decae la paz?
 - El Hombre-70 ha respondido:
 - Por las guerras que arrecian todavía acá y allá y parecen plagas incurables que amenazan extenderse y agravarse.
 - ¿Pero hay unidad?, pensamos preguntaría Pablo VI.
 - No sé. Vemos que continúan creciendo las discriminaciones sociales, raciales y religiosas.
 - Y... ¿progresan las ideas del hombre?
 - Hoy resurgen las mentalidades de antaño; el hombre parece reafirmarse en sus posiciones, psicológicas primero y luego políticas, de tiempos pasados.
 - ¿No hay espíritu sobrenatural?
 - Resurgen los demonios de ayer. A saber:
 - Vuelve la supremacía de los intereses económicos, con el fácil abuso de la explotación de los débiles.
 - Vuelve el hábito del odio y de la lucha de clases y reaparece así una guerra internacional y civil endémica.
 - Vuelve la competencia por el prestigio nacional y el poder político.

"YA"

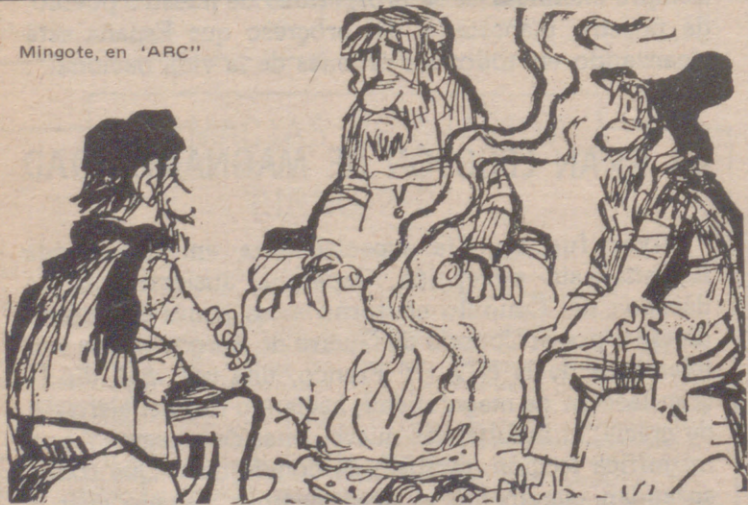
LOS OTROS FRIOS

Comprendo los problemas y las quejas de los empresarios; las del ama de casa; las del padre que tropieza con dificultades para dar a sus hijos la educación y la instrucción que necesitan; las del trabajador que no logra casar sus ingresos con sus gastos; las de los alcaldes que saltan los obstáculos administrativos o financieros con la lengua fuera... Me hago cargo de todo; pero, en este mundo complejísimo en que vivimos, hace falta, más que nunca, defender el orden físico como premisa indispensable para montar la paz moral, basada en la justicia y en la libertad. Todos los derechos individuales están supeditados a los derechos de la comunidad. Si no se subordina lo particular a lo general, cuando es necesario, las sociedades políticas se disuelven y la subsiguiente anarquía paraliza toda posibilidad de convivencia y de progreso.

Por otra parte, con todos los baches, imperfecciones, negligencias, errores y abusos, jamás, en nuestra historia, habíamos llegado en España a niveles de progreso cultural, social y económico tan elevados. Y esto, que satisface a las gentes de buena voluntad que nos observan desde el extranjero —entre otras razones porque estimula los intercambios de todo género—, irrita y molesta a los que no quisieran ver erguirse, otra vez, dentro de unas décadas, a una España poderosa y unida, con voz y voto en el Mediterráneo, alérgica al comunismo que en Francia y en Italia cuenta con partidos potentes y no logra, en nuestra patria, seguir caminos paralelos. Y, no se olvide con una clientela turística muy numerosa.

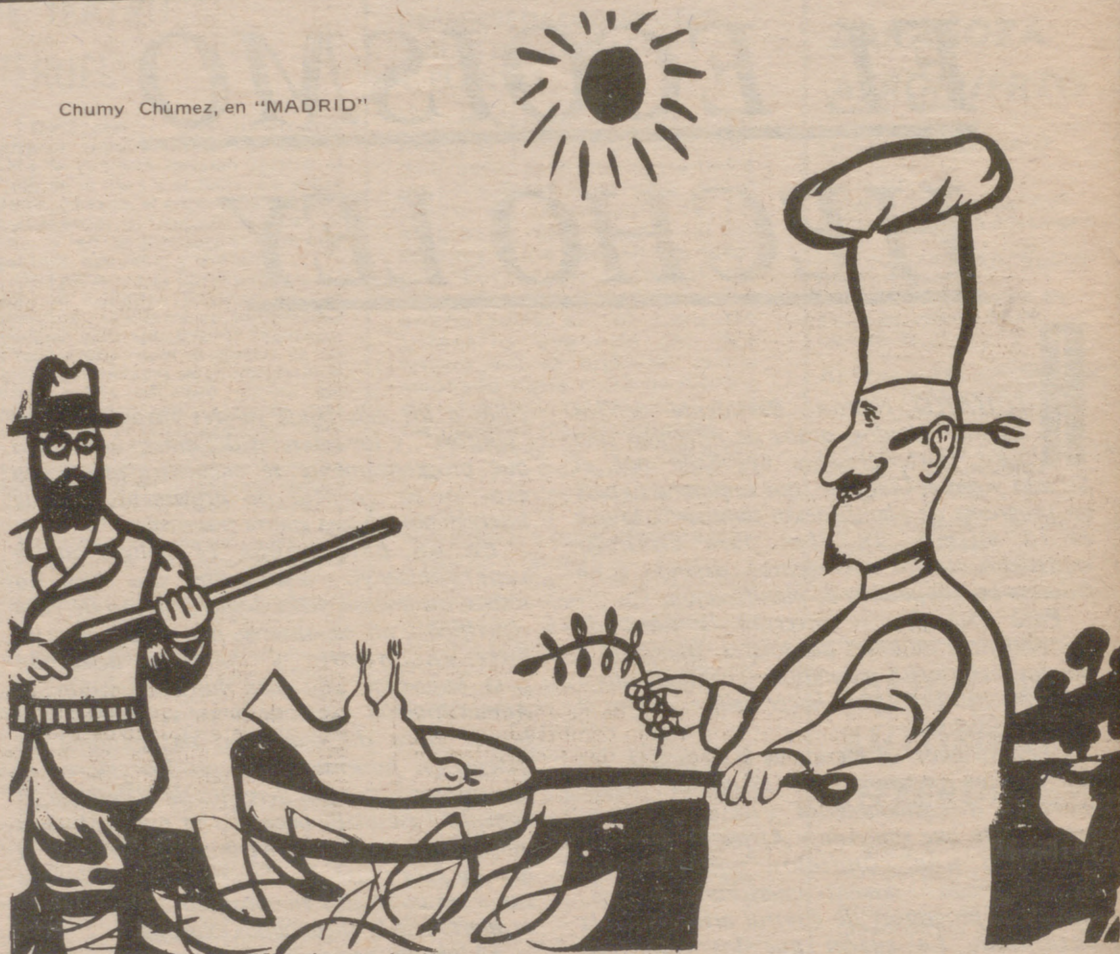
Ramón Sierra, en "NORTE EXPRES"

Mingote, en "ARC"



Según las estadísticas, de cada tres personas solamente dos padecen de alimentación insuficiente. Uno de nosotros lleva una doble vida.

Chumy Chúmez, en "MADRID"



—¿Le anado también al guiso la ramita de olivo que traía en el pico?

UNA FUENTE INAGOTABLE

Lo bueno de la selección que hace el libro es que en su mayor parte se trata de ejemplos reales, normales, no de ficciones intelectualizadas. Si alguien cree que los numeritos de este "show" han sido rebañados con hipercuriosa búsqueda por los últimos rincones del país, no tiene más que coger el "Ya" del pasado día 16 y abrirlo por la página editorial. Se encontrará con un artículo de Ernesto Giménez Caballero (personaje ultraceltibérico, citado ya en el libro que comentamos) que lleva este sorprendente título: "El desarrollo, ¿es un pecado?". No se trata de un juego tipográfico para atraer al lector, puesto que el artículo empieza así, contestando al título:

"Yo creo que sí. Aunque no soy teólogo. Yo creo que sí. Y no sólo yo, sino muchos españoles. Y especialmente los que deben afrontarlo y dirigirlo con auténtica resignación cristiana.

A nosotros nos ha llegado eso del desarrollo algo así como una epidemia, como un cataclismo, como algo irresistible."

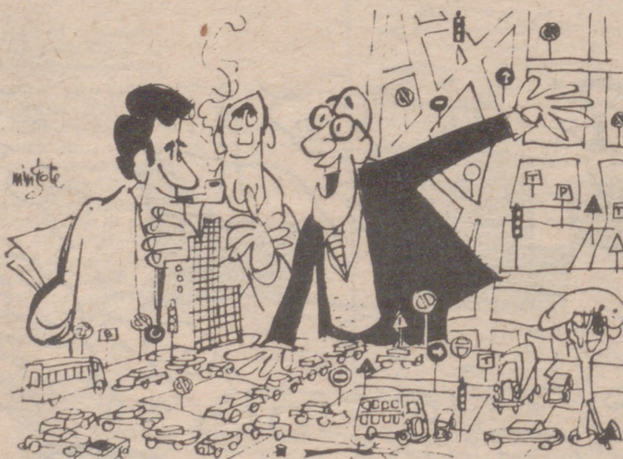
Y así sigue. Cada día, en los periódicos más prestigiosos, en los autores más renombrados, y también en los más humildes letrados, se pueden encontrar materiales para recomponer ese último estrato de la prehistoria celtibérica que es el que Luis Carandell nos muestra.

Amfando de Miguel, en "MADRID"

CRISIS

EL PROBLEMA DEL TRAFICO

—¡Ya tenemos la solución: televisar todos los días partidos de fútbol en las horas punta!



No se han vendido más automóviles que en 1969. El ejercicio finaliza emparejado al del año pasado: con un almacenamiento de coches entre las cinco marcas cercano a las ochenta mil unidades. Quien se asoma a la calle—las de Madrid, por ejemplo—podría suponer todo lo contrario, como refleja el chiste siempre recurrente del genial Mingote, que solicita retransmisión de partidos de fútbol en las horas punta. Pero, de hecho, el año ha sido malo. Chrysler España, que cambió su denominación Barreiros en 1970, acusó especialmente la crisis general. A punto estuvo de solicitar expediente de reconversión industrial. Las grandes marcas tampoco tuvieron año de vacas gordas, a pesar de la incipiente exportación. La crisis, pues, ha sido otro de los grandes temas. Dejamos notificación de su nada simpática presencia.

"ABC"



Presupue

M
M

MADRID. (C) pesetas para el plenaria celebrada De esta car integran el presupuesto seis millones de Urbanismo capítulo de tran El orden del aprobados. Entr interpuesto por consejo de la G de septiembre p realizadas en un lgualmente s adecuación de la la Puerta del S adecuar el pavim de peatones, co zonas ajardinad marquesinas par

ESPAÑA

ENTRADA

● IMP

BARCELONA integración econ Navegación de Noticiero Univers Concreta el te en su proceso de necesidades, es n Pero esto no es p etc. lo cual es n intensificar nuest

LA EX

● SE

VALENCIA. la exportación de hoy, acordó las si entre las cero veinticuatro horas 1.- "Clementi los calibres 0 al 8, 2.- "Satsuma calibres 0 al 6, am 3.- Mandar exclusivamente la 4.- Mandar exclusivamente la 5.- Las expo "Monreal" se plan las delegacione acuerdo con las no 6.- Naranjas d régimen de liberta

Presupuesto del Ayuntamiento madrileño

MAS DE DIEZ MIL MILLONES

MADRID. (Cifra).— Un presupuesto superior a los 10.000.000.000 de pesetas para el próximo año 1971, ha sido aprobado en la reunión plenaria celebrada hoy por el municipio madrileño.

De esta cantidad, seis mil novecientos diecisiete millones integran el presupuesto general ordinario; mil seiscientos setenta y seis millones corresponden al presupuesto especial de la Gerencia de Urbanismo y mil setecientos treinta y ocho millones del capítulo de transportes colectivos municipales.

El orden del día constaba de treinta y dos asuntos, que fueron aprobados. Entre ellos destacan el desestimar el recurso de alzada interpuesto por la empresa "Osinalde S.A.", contra los acuerdos del consejo de la Gerencia Municipal de Urbanismo de 23 de julio y 10 de septiembre pasados, sobre la orden de demolición de las obras realizadas en un edificio en construcción en la plaza de Colón.

Igualmente se aprobó el proyecto de obras de pavimentación y adecuación de la calle de Preciados, en el tramo comprendido entre la Puerta del Sol y la Plaza del Callao. Las obras consisten en adecuar el pavimento para dedicarlo por completo a la circulación de peatones, con lo que desaparecerán las aceras y se instalarán zonas ajardinadas. Asimismo se van a instalar en este tramo marquesinas para proteger al público del sol y de la lluvia.

ESPAÑA NO ESTA PREPARADA PARA ENTRAR en la C.E.E.

● IMPORTANTES DECLARACIONES DE RIBERA ROVIRA

BARCELONA. (Cifra).— "El país necesita de una reactivación para afrontar con éxito su proceso de integración económica a Europa", ha manifestado el presidente de la Cámara de Industria, Comercio y Navegación de Barcelona, Andrés Ribera Rovira, en unas declaraciones que publica esta tarde "El Noticiero Universal".

Concreta el tema el señor Ribera Rovira con el criterio siguiente: "Si el país quiere seguir avanzando en su proceso de desarrollo y, por tanto, que todos los españoles puedan satisfacer más y mejor sus necesidades, es necesario que unitariamente se puedan producir más bienes y prestar mejores servicios. Pero esto no es posible sin reestructurar sectores y modernizar empresas, incorporar nuevas tecnologías, etc. lo cual es muy difícil en un mercado estrecho. Aquí radica la razón última de la necesidad de intensificar nuestras relaciones económicas no sólo con la C.E.E. sino con todos los países.

LA EXPORTACION de CITRICOS a EUROPA

● SE REGIRA DE ESTA FORMA, A PARTIR DEL DIA 4

VALENCIA. (Cifra).— La Comisión Regional para la exportación de frutos cítricos, en reunión celebrada hoy, acordó las siguientes medidas que estarán vigentes entre las cero horas del día 4 de enero y las veinticuatro horas del día 10 del mismo mes:

- 1.— "Clementinas".— Se autoriza la exportación de los calibres 0 al 8, ambos inclusive.
- 2.— "Satsuma".— Se autoriza la exportación de los calibres 0 al 6, ambos inclusive.
- 3.— Mandarina común.— Se autoriza exclusivamente la exportación de los calibres 0 al 5.
- 4.— Mandarina "Monreal".— Se autoriza exclusivamente la exportación de los calibres 0 al 6.
- 5.— Las exportaciones de mandarina común y "Monreal" se plantearán en licencia por operación, de las delegaciones regionales correspondientes, de acuerdo con las normas establecidas.
- 6.— Naranjas dulces.— Se autoriza la exportación en régimen de libertad en categoría primera.

7.— Las exportaciones de naranjas dulces en categoría segunda realizadas por las firmas correspondientes, alcanzan un máximo del dos por ciento del total de naranjas exportado durante la campaña anterior.

8.— La inspección de calidad fitosanitaria se realizará exclusivamente en origen para la exportación por vía terrestre. La estación de Noain (Navarra) se considerará como origen para las firmas domiciliadas en Andalucía occidental.

9.— Las expediciones en "containers" serán inspeccionadas en el mismo momento de llegar a los mismos.

1.— En cualquier caso se exigirá un índice de madurez de 6/1.
Estas medidas se aplicarán a las exportaciones a todos los mercados de Europa occidental.

AFIRMA EL MINISTRO DE INDUSTRIA:

1970 HA SIDO UN BUEN AÑO PARA LA INDUSTRIA

● "LAS MEDIDAS DE CONTENCION ADOPTADAS HAN ALCANZADO SU OBJETIVO"

BARCELONA. (Cifra).— "Creo que 1970 ha sido un buen año para la industria", ha declarado el ministro de Industria, José María López de Letona a "El Noticiero Universal".

El ministro añade: "Se ha insistido mucho en la caída que ha experimentado el ritmo de actividad a lo largo del año, pero hay que tener en cuenta que se partía de tasas muy elevadas y que era preciso lograr una relativa desaceleración con vistas a no dañar el equilibrio de los precios y de la balanza de pagos. Las medidas de contención adaptadas a finales de 1969 y principios del 70 han alcanzado su objetivo y el año va a cerrarse con un aumento del producto industrial del orden del siete por ciento, inferior al de 1969, pero en absoluto despreciable".

En cuanto al porvenir, el ministro dice, después, que los indicadores disponibles sugieren que la desaceleración de la actividad antes aludida se ha detenido, e incluso apuntan a una recuperación. De otra parte,

la situación financiera de las empresas está mejorando notablemente, como consecuencia del aumento del crédito en los últimos meses. En suma, el punto de partida es muy favorable para un año 1971, satisfactorio desde el punto de vista industrial.

Finalmente, el Ministro de Industria dice que la productividad nacional debe crecer a un ritmo superior al europeo, para acortar distancias y tutearse con el Mercado Común y define la actuación de su departamento de la siguiente forma:

"Necesitamos empresas bien dimensionadas, para competir en mercados abiertos, canales de financiación a medio y largo plazo que, junto a un incremento del ahorro de las empresas, permitan a éstas consolidar una estructura financiera sana, y necesitamos también avanzar en el campo de la tecnología, fortalecer nuestras investigaciones aplicadas a la industria y aprender a asimilar las técnicas que hemos de seguir importando".

El nacionalismo exagerado es enemigo de la paz

● CIRCULAR CONJUNTA DE BUENO MONREAL Y LOS OBISPOS AUXILIARES DE SEVILLA

SEVILLA, 31 (Cifra).— "La paz tiene declarados enemigos. Todo retraso indebido de las soluciones justas y adecuadas, aunque tal vez dolorosas, que es menester dar a los problemas de la promoción completa del hombre, es un atentado contra la paz. Es enemiga de la paz —y ahí está la historia para comprobarlo— cualquier emulación nacionalista exagerada que se vuelve insolidaria y cerrada", se dice en una circular conjunta dirigida por el cardenal arzobispo de Sevilla, doctor Bueno Monreal, y los obispos auxiliares, Montero Moreno y del Val Gallo, a todos sus feligreses con motivo de la próxima celebración de la Jornada Mundial de la Paz.

La citada circular, comienza haciendo un llamamiento a todos los fieles en general. "Todo creyente —se dice en el escrito— inserto en la dinámica del reino, por su adhesión a Cristo, se convierte en un "constructor de la paz" (Mat. 5,9), deberá, por tanto, sentirse aludido cuando se convoca a la humanidad entera a no aplazar la elaboración esforzada de una firme paz. Y tiene que colocarse en primera fila de esta inaplazable tarea, empeñando en ella su mejor voluntad".

"Tras apuntar la significación que esta próxima jornada de la paz mundial debe tener, indican los prelados la importancia de poseer un concepto claro y determinante de la paz. "Porque no cualquier cosa es paz —afirma—. No es paz la mera quietud de las armas, aunque eso es un presupuesto necesario. La paz tiene hoy otro nombre; la paz es el desarrollo. Por eso la paz producida por el debilitamiento del sentido de la justicia, del deber y del sacrificio.

en el espíritu de los hombres no merece el nombre de paz. Será como mucho esa paz inepta que Jesús llama "la paz que da el mundo" (Jn. 14,27)".

Más adelante, indican cómo debe ser la paz defendida por todos, en una escalada que comience por conseguir esta paz en el plano individual porque "¿Cómo obtener la paz a escala gigante si aún somos incapaces de construirla a escala minúscula?", dicen en su escrito, para añadir las palabras de Jesús en cita evangélica de San Mateo: "Si al ir a presentar tu ofrenda recuerdas que tu hermano tiene algo contra tí, deposita tu ofrenda, ante el altar y vete primero a reconciliarte con tu hermano".

Muestran los prelados su creencia de que debemos comenzar por realizar la fraternidad en España. "Nuestro pueblo ama la paz —escriben— Pero si este amor a la paz no pasa a concretarse en hechos precisos, ese amor será utópico y, por tanto, ineficaz. Bajo él seguirán existiendo la discriminación y la lucha de clases. Esto aleja la posibilidad de un diálogo abierto y constructivo que acerque intereses, pareceres y decisiones".

"Por todo esto —termina la circular conjunta—, es urgente que profundicemos en el espíritu del Evangelio y emprendamos nuestro aprendizaje de la paz. Que nos apartemos de cuanto nos separa, y subrayemos, a dialogar, a respetar nuestros puntos de disensión, a no condicionar nuestra fraternidad a una completa identidad. Sólo así daremos base a la causa de la paz, y estableceremos con mayor firmeza su presencia entre nosotros".



SANDERS



Delegación de Aragón

DE SANDERSA INDUSTRIAL, S. A.

con motivo de su reciente creación y funcionamiento como la única organización **SANDERS** autorizada para la venta en exclusiva de los piensos compuestos **SANDERS** en Zaragoza, Huesca, Teruel (norte) y Soria

SALUDA

A TODOS LOS GANADEROS Y AVICULTORES
Y LES DESEA CORDIALMENTE

¡Felices Pascuas y Próspero Año 1971!!

DELEGACION DE ARAGON
SANDERSA INDUSTRIAL, S.A.

Carretera de Logroño, Km. 3,700

NAVE Nº 9

TELEFONOS { 25 75 78
33 53 63

ZARAGOZA



SANDERS

por una ganadería mejor



OS nombr
los llevan.
a las perso
cualidad propia
El nombre de
vitalidad inagota
para todos los qu
Cristo es Jesús.
Fácilmente n
cuando hay algu
enseguida como
Cristo cuando p
rasgos indele
espontáneamente
A cada uno d
vida. Tendríamo
motivado nomb
cursilería de una
biensonantes par
A cada cristia
fuera andando p
Para nosotros
semejante a
abiertamente por
Ese Jesús a q
plena carrera en
terminó la persec
Hasta la obsesión
los confines del m
Para él no ha
crucificado. El q
Jesús ante el que
hasta la incultura
Sin esfuerzo,
Jesús el resumen
empresas. No ha
influencia en to
solamente se enc
ha habido un con
magnético atract
vida de Jesús.
No puede la f
lo intenta tampo
nombre continúa
empresas de la sal
Pablo comen
escándalos hasta
dios desconocido
la escusa ordin
escucharemos sob
Por este nomb
dudado en consag
aventura sobrehu
Todo lo que hacé
Los que se des
fin.

MAÑANA FIESTA



LE PUSIERON DE NOMBRE JESUS

LOS nombres evocan alguna realidad de las cosas o de quienes los llevan. Desde tiempo inmemorial se ha puesto un nombre a las personas, para indicar no sólo su familia, sino alguna cualidad propia de la estirpe de donde proviene.

El nombre de Jesús evoca la misma omnipotencia divina. Una vitalidad inagotable y con rasgos particulares que son conocidos para todos los que le siguen o han oído hablar de El con frecuencia. Cristo es Jesús.

Fácilmente nos orientamos por los rasgos de Jesús, es más, cuando hay algún escrito que no puramente cristiano se le evoca enseguida como algo que lleva un trasunto de doctrina evangélica. Cristo cuando predicó las bienaventuranzas ya dejó tras sí unos rasgos indelebles que concluirían en la frase evangélica espontáneamente surgida en el pueblo. Todo lo ha hecho bien.

A cada uno de se le pone un nombre que lo individualice por la vida. Tendríamos mucho que contar desde las apuestas que han motivado nombres socarrones impuestos a una persona a la cursilería de una moda que impone nombres foráneos y reserva los biensonantes para los animalitos domésticos.

A cada cristiano se lo imponía un nombre de Santo para que fuera andando por la vida con un protector seguro.

Para nosotros el nombre de Jesús se identifica con una persona semejante a nosotros pero con un ser divino confesado abiertamente por nuestra fe.

Ese Jesús a quien perseguía Saulo, hasta que fue derribado en plena carrera en el camino de Damasco. Desde aquel momento terminó la persecución para comenzar una lucha de signo contrario. Hasta la obsesión. Había de llevar el nombre de Cristo Jesús hasta los confines del mundo entonces conocido.

Para él no hay nada ya en el mundo que no sea Jesús y éste crucificado. El que llena con su plenitud divina el universo. Un Jesús ante el que se dobla toda rodilla, que desde la cátedra sabia hasta la incultura magnetiza los espíritus a favor o en contra.

Sin esfuerzo, con naturalidad, el cristiano ve en el nombre de Jesús el resumen de su fe y la fuerza impulsiva a sus grandes empresas. No ha habido otro nombre que haya ejercido más influencia en toda la actividad humana. Un Jesús vivo que no solamente se encuentre en las páginas del evangelio, sino allí donde ha habido un corazón que ha sabido latir por él, que ha sentido su magnético atractivo, allí ha quedado como obra suya un rasgo de la vida de Jesús.

No puede la fe cristiana desasirse de la humanidad de Cristo. No lo intenta tampoco. Es la riqueza de la Iglesia y en virtud de dicho nombre continúa actuando. Por él empieza y terminan todas las empresas de la salvación humana.

Pablo comenzó en las sinagogas. Armó allí los grandes escándalos hasta que llegó al Areópago. Allí frente a la estatua del dios desconocido predica la inmortalidad, la resurrección y escucha la excusa ordinaria que tantos han repetido después: ya te escucharemos sobre este punto más adelante.

Por este nombre han dado su vida infinidad de gentes y no han dudado en consagrar su existencia a defenderlo. A testimoniar una aventura sobrehumana digna de los héroes nombrados y anónimos. Todo lo que hacéis, hacélo en el nombre del Señor Jesús.

Los que se desearían no han acertado a unir el principio con el fin.

D. GOMEZ O.P.

HABLANDO CON LAS MADRES



EL COMPLEJO DE CAIN

TENGO que insistir en el tema de las relaciones entre hermanos.

Me obliga a ello nada menos que una carta que tuvieron la atención de escribirme y que agradezco sinceramente. También me obliga la extensión del tema al que queremos aportar otro poco más.

La vida entera del niño con la intensidad de sus afectos todos, está proyectada sobre sus padres: algo que le pertenece en todo momento, sobre todo la madre.

Al aparecer el hermanito nuevo, tendrá que compartir con él, todo ese cariño que es el más grande de su vida.

Por esto no resulta tan dislocado lo que nos cuenta Badouin: una niña de 4 años llamada Nani, harta de tanto oír alabar los maravillosos ojos de su hermanita menor, un día que estaba sola con ella, arrojó sobre la cara de ésta, tintura de yodo, produciéndole lesiones en ambos ojos que fué preciso que la destreza del oculista pudiera resolver para que conservara la vista.

Muchos más problemas de los que a primera vista parece, lleva consigo el nacimiento de un hermano para su afectividad.

Porque no siempre la hermana mayor responde agresivamente a la pena que para ella puede ser el tener que compartir el cariño de sus padres con otro hermanito, que ella ni encargó, ni deseo, ni comprende, ni tiene por que querer; ya que se trata de algo extraño que le robará muchas de las atenciones que hasta entonces recibía cada día.

Surgiendo así el Complejo de Caín también frecuente en los niños que parecen alegrarse de la llegada del nuevo hermanito.

Porque puede ser que su hija mayor, por sufrir atrocidades viendo como Vd., señora, atiende amorosamente a la hija más pequeña, necesitada de sus máximos cuidados dada su ternura, resuelva el problema de la mejor forma para ella: no dejando que Vd. la cuide y, para conseguirlo, pretenda hacerse cargo de todos los cuidados que ésta necesite.

Fíjese que forma más inteligente de resolver un problema que efectivamente era vital para ella misma: llamar la atención destacando como hermana ejemplar y no teniendo por que tolerar las caricias de su madre para con su hermana, cuidándola ella misma.

No faltan niñas en el consultorio que acuden entusiasmadas a visitarse cuando por tener hermanitas lactantes, en la necesidad de una atención reiterada, se sienten postergadas teniendo que marcharse al Colegio y dejando a su hermana menor bien vestida para que SU MADRE la lleve a visitar siendo objeto de una atención que ella no merece, en su mentalidad de hermana mayor; para ella ya no primera sino segunda, pues desde que nació su hermana es esta la primera siempre.

Recordamos el caso de aquella niña que simulaba constantemente indisposiciones que le

permitían desquitarse de esa falta de atención materna que ella vivía yendo al Colegio. Sus múltiples trastornos exagerados le permitían quedarse en casa más de lo normal.

Advertidos los padres de esto, reprocharon a su hija su forma de actuar que provocó una crisis de angustia que le trastornó el sueño y le produjo unas crisis de vómitos y dolores digestivos que tuvieron que ser tratados por el Paidopsiquiatra.

Efectivamente la relación entre sensibilidad y agresividad y trastornos esfinterianos en el niño está estrechamente ligada. La infracción de la disciplina de los esfínteres es la mejor válvula de escape para una agresividad reprimida en el niño.

Una niña de dos años que pase por todo un complejo de Caín "bien digerido" a través del disimulo de un afecto, hacia su hermano menor, inexistente; puede terminar conque aquélla niña que nunca se volvió a orinar en la cama desde los 18 meses, o desde el año, vuelva a hacerlo cuando tenga 5 años.

Estas enuresis subconscientes, afectivas, no tienen más tratamiento que el resolver la causa que los originó.

Recordamos el caso descrito por Mauco.

Nos cuenta cómo Magdalena (la hermana mayor) que, además parece interesarse mucho por su hermana más pequeña, molesta, como aquella niña que apenas hacía otra cosa que dormir, empieza a gorjear y patear jugando en la cuna, con gran entusiasmo y alegría de sus padres que le dicen sin parar cosas y comentan entusiasmados sus progresos.

La niña empieza por mostrarse, menos cariñosa con su madre. Continúa por amenazar a su madre, ante la menor contrariedad, conque vá a decirselo a su padre.

Y acaba por acusar a su madre de que prefiere a su hermana a ella misma.

La cosa llega al máximo cuando vé cómo a su hermana le compran una cama más bonita.

Desde aquel día Magdalena empieza a orinarse en la cama cada noche.

Pero un día salen de viaje, le anuncian que durante el viaje vá a dormir en una cama grande.

La niña obsesionada con su hermana, solo tiene una pregunta, la primera, la única, la que le produce verdadera preocupación: ¿Su hermanita también dormirá en una cama grande?

Al oír como le contestan que no; grita alborozada; se siente otra vez más atendida, pierde la sensación de estar postergada: "¡Es más que su hermana porque para éso su cama es ya mayor! ya no es más bonita la de su hermana, porque es más pequeña".

Y no solamente ya no se vuelve a orinar en la cama de noche, sino que, poco a poco vuelve a mostrarse cada vez más cariñosa con su madre y nunca más le reprocha que la quiera menos que a su hermana.

He aquí como la vanidad de una niña postergada y acomplejada por lo que ella considera como desatención de su madre; hábilmente manejada esta vanidad, esta angustia de usurpación que ha padecido, vencida por la seguridad que puede producirle el sentirse mayor, tratada con más superioridad, puede llegar a curarle el Complejo de Caín con todas las consecuencias que lleva consigo el trastorno de esfínteres consecutivo.

Maurras cuenta textualmente:

"Mi padre me había anunciado, bailando y cantando, la llegada de un hermanito. Yo tenía hábitos de hijo único y, consideraba, con envidia, al pequeño rival recién nacido ¡Cuántas caricias de mamá perdidas para mí!"

-Vamos, vente conmigo; nosotros somos hombres".

He aquí el procedimiento de resolver de una manera certera, estupidamente acertada, un problema afectivo por un padre indudablemente inteligente.

La comprensión de "sentirse hombre" fué para Maurras, cuando era niño, una solución suficiente para resolver la fase depresiva y angustiada que pudiera crearle el tener que compartir las caricias de su madre con su hermano más pequeño; él, que nunca tuvo que pasar por un mal rato de sentir ningún rival de esta clase.

Este problema de los complejos entre los hermanos, en estos días de PAZ, y de AMOR y de UNION, si, que debe ser tenido en cuenta por los padres; para, sabiendo de él, poder llegar a resolverlos de la mejor forma, que es uno de los mejores caminos por el que podemos llegar hasta conseguir un mínimo de todo lo que tan ansiosamente deseamos.

Antonio Ugalde



En 1931 producto de la fusión del Real Zaragoza con la Sociedad Patria formó éste equipo que estaba integrado por los siguientes jugadores de pie Castro (que jugó en el Real Madrid), Pujana, Buiria (que iría al Atlético de Madrid), Burillo, Armas, Nogues (que sería internacional) Gómez y Daudén. Y arrodillados vemos al masajista Albar, "Rufo" y Rioja. Un gran equipo, con muchos aragoneses en sus filas.

AYER...

Había nacido en Guillón (Segovia), el 11 de Agosto de 1905, cuando sus padres se trasladaron a Barcelona y ya empezó en el infantil del Real Club Deportivo Español a demostrar predisposición para el fútbol, quien había de ser el popular "Rufo".

Rufino Caldevilla Cecilia, volvió a tener otro traslado familiar, en ésta ocasión a Zaragoza, cuando tenía

quince años. Muchos días iba al campo de fútbol del Arrabal, se metía cuando se lo permitían a dar unas patadas y pronto le invitaron a jugar en el "Tradición", que jugaba en aquel campo. En 1923 tomó el nombre de "Patria" y comenzó "Rufo", como se llamaba a Rufino Caldevilla a cobrar su primer sueldo de jugador: trescientas pesetas mensuales. Y en el Patria jugó el medio centro que, a pesar de su metro y medio de estatura, se llevaba de cabeza todos los balones que disputaba a los

AYER
y HOY
de los
famosos

RUFO

Escribe:
Antonio
MOLINOS

contrarios. En 1926 fichó por el Huesca donde cobró su primera ficha: tres mil pesetas y el pago de la cuota militar. Terminado el año volvió al Patria en 1927, por que como trabajaba en las máquinas de "El Noticiero", su padre le hizo ver la conveniencia de que cuidara la profesión. Pero él seguía jugando, unas veces como medio centro y otras como medio ala, en su "Patria" hasta que llegó la fusión del Patria con el Real Zaragoza en 1931, con el húngaro Henry como entrenador, en cuyo equipo quedó integrado "Rufo" recibiendo siempre el ánimo del crítico deportivo y compañero del periódico Gasca conocido por "Zas" (q.e.d.) que creía en él. En el periódico le dijeron un día que tenía que dejar el fútbol o el periódico y desde entonces actuó en el fútbol con menos sujeción, siendo nombrado en 1933 jugador y entrenador del Español de Zaragoza. Dos años después

pasó al Amistad, también como jugador y entrenador. Y, nuevamente, en la doble función de jugar y entrenar, firmó por el Celta de Zaragoza. Aun actuó en ésta misión doble de jugar y entrenar en el Zumalacárregui, donde terminó su vida como jugador a los treinta y

nueve años! Juvenil del Real Zaragoza dos temporadas y al Juvenil del Arenas. En 1957 le hicieron entrega de la Medalla del Mérito Deportivo, premio a una vida de futbolista de temple y entrega, que causaba admiración en los campos de fútbol.

HOY...

"Rufo" se casó en Zaragoza, con una aragonesa: Apolonia Aladren, de cuyo matrimonio tienen dos hijos, Mercedes y José, aquella Profesora de piano y éste trabaja con su padre en "El Noticiero", donde don Rufino Caldevilla Cecilia, es Jefe de la Sección de Rotativa.

Sus sesenta y cinco años le han hecho ver mucho fútbol y bueno. Tanto que, cuando el tiempo no es muy agradable, no acude a los partidos. También por estimar que ha perdido belleza el espectáculo.

Muchos amigos tiene de aquellos tiempos de jugador que, al verle en la calle, no vacilan en llamarle en alta voz, enviándole el saludo afectuoso a "Rufo", el temperamental, el bravo que, en otra época, admirábamos en el Campo del Arrabal y después en el de la Calle Conde Asalto.



Actualmente, "Rufo", sigue con su cariño a todas las cosas de Aragón y no olvida al Patria, cuya insignia lleva siempre en la solapa y en el corazón.

Hoy, un aragonés más, entregado a su familia y a su trabajo.

... para domiciliar mis pagos, no preciso abrir nuevas cuentas corrientes, me basta con la que tengo en la Caja de Ahorros de la Inmaculada



CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

Caen copos

EN "LAS GAUNAS" SAL DE ARAGON

A la vista del estado del terreno de juego, el pasado domingo, tiraron sal para el deshielo en "Las Gaunas", donde jugaron el Logroñés y el Langreo.

Vencieron los asturianos marcando dos a cero al equipo riojano, que ha venido haciendo una buena campaña. Hasta el domingo los de Langreo con el aragonés Fidalgo que lleva una extraordinaria campaña, vencieron rotundamente

Fidalgo, revelación en la Selección Juvenil de Aragón y en el Campeonato Juvenil de ésta Regional, es un jugador que alcanzó el domingo, una vez más, la máxima puntuación. ¡Vamos, que en Las Gaunas, se desparramó sal de Aragón!

EN GIJÓN ENJUICIAN AL REAL ZARAGOZA

Desde Gijón enjuicia José de Ceares en "As" al Real Zaragoza: "Para el buen catador de fútbol, sin embargo, la actuación del Zaragoza ha sido decepcionante de principio a fin, y merecerá el calificativo de peor equipo que se ha visto esta temporada en El Molinón". ¡Hombre! Alguno habrá jugado menos.

GALDOS MARCO SU GOL

El Tarragona no endereza su marcha, a pesar de que ha reforzado el equipo en sus últimos partidos. El pasado domingo perdió en casa con el Girona por tres a uno. Galdós marcó su gol, cosa que viene haciendo el zaragocista. Lamentamos la marcha del equipo catalán, y nos alegramos de que Galdós siga consiguiendo goles.

ESNAOLA, EL DESEADO DE LA REAL

Cuando estuvo en La Romareda la Real Sociedad no nos gustó, y así se dijo. Sorprendió un poco el mal juego del equipo vasco, que además hizo aguas en la portería. Artola, no es lo mismo que Esnaola. Es otra ola, vamos. Allí, en San Sebastián, después de lo del Celta, piden a gritos al lesionado. Y probablemente pueda salir en el próximo partido, el deseado de la Real Sociedad: Esnaola. ¡Hola!

Otro año m...

prendida por i...

vertical de la pa...

Para el depo...

Nuestra ciud...

grandes relieve...

caluroso Agost...

esplendor, ni e...

tiempo, que se t...

Hemos de re...

una existencia...

más profesional...

1970 se mu...

máxima ambici...

imponderables:

deportivas a tor...

El Ayuntam...

La Delegación F...

proyecto simila...

sus instalaciones...

proyecto gigant...

Quizá, aunq...

Sindical, con u...

Pero, de mo...

con muy buen...

despedida.

Zaragoza, el...

los deportes pu...

Unas instalac...

los tiempos ac...

desarrollo.

Un lugar, ad...

comodidad y ar...

Atletismo, b...

deportes canaliz...

Por encima...

deporte en nues...

Lo único rea...

nos queda más...

pudo-hacer y no...

A falta de al...

en éste sentido...

Zaragoza, por...

lánguida y parsi...

PARA EL DEPORTE ZARAGOZANO

1970 Se despide "con más pena que gloria"

Otro año más que se va, al rincón de los olvidos, tras agotar hoy la última hoja que permanece prendida por invisibles hilos de un Almanaque agotado, desahuciado y a punto de expirar sobre la vertical de la pared en la que fué, un día lejano, gozosamente colgado.

Para el deporte aragonés, no puede decirse que haya sido 1970 un año espléndido de realidades. Nuestra ciudad, fué escenario de competiciones deportivas de mayor o menor interés, aunque sin grandes relieves. Podría destacarse, si acaso los Campeonatos Nacionales de Natación, celebrados en el caluroso Agosto, como preludeo a las competiciones europeas. Pero ni aún aquellos, tuvieron gran esplendor, ni en las marcas logradas por los participantes ni en las asistencias de público ni en el tiempo, que se tornó durante varias jornadas en fresco y desapacible.

Hemos de reconocer que, salvo muy contadas individualidades, el deporte zaragozano, en general, vive una existencia lánguida. Su caminar discurre por unos cauces semi-adormecidos. Ni siquiera el fútbol, el más profesionalizado de todos los deportes, nos deparó las alegrías de pasados años.

1970 se muere, se va, sin que la gran familia deportista zaragozana tenga motivos para lamentarlo. La máxima ambición que el deporte tiene en nuestros ambientes, permanece amarrada en el atraque de los imponderables: Seguimos sin vislumbrar en el horizonte próximo la realidad de unas instalaciones deportivas a tono con la categoría de la capital. Proyectos muchos, Realidades, pocas.

El Ayuntamiento tiene en cartera la posibilidad de creación de una ciudad polideportiva. La Delegación Provincial de Educación Física y Deportes también ha manifestado sus ambiciones en un proyecto similar. Los rumores han apuntado la posibilidad de que la Sociedad Deportiva Arenas amplíe sus instalaciones. El Real Zaragoza Club Deportivo desea también por su parte, poder llevar a cabo un proyecto gigantesco para el que, desgraciadamente, no dispone de los recursos económicos necesarios.

Quizá, aunque a ritmo lento, la primera que comience a ser una realidad sea, la Ciudad Deportiva Sindical, con unas instalaciones auténticamente extraordinarias.

Pero, de momento, repito: Proyectos muchos. Realidades, pocas. El año que hoy termina, comenzó con muy buenas esperanzas a éste respecto. Lástima que no podamos celebrar jubilosamente su despedida.

Zaragoza, el deporte zaragozano, necesita urgentemente de las adecuadas instalaciones donde todos los deportes puedan tener cabida. Donde los deportistas, puedan desarrollar sus actividades.

Unas instalaciones, en forma de Pabellón Polideportivo o Ciudad deportiva, adecuadas técnicamente a los tiempos actuales, donde todas las modalidades puedan tener el marco adecuado, para su feliz desarrollo.

Un lugar, donde los miles y miles de aficionados, puedan acudir jornada tras jornada, para asistir con comodidad y amplitud, a presenciar las diferentes competiciones que puedan montarse.

Atletismo, baloncesto, tenis, balonmano, ciclismo, voleibol, boxeo, natación, fútbol, etc. etc. Todos los deportes canalizados hacia un mismo lugar. ¿Tan difícil es de conseguir...?

Por encima de intereses particulares, quizá fuese interesante la unión de todas las fuerzas vivas del deporte en nuestra ciudad, para conseguir lo que tanta falta nos está haciendo.

Lo único realmente triste, es que se ha perdido un año más. Y van... ¿Cuántos? En éste aspecto, no nos queda más remedio que despedir al año que hoy termina, con más pena que gloria. Por lo que se pudo-hacer y no se hizo.

A falta de algo mejor, mantengamos viva la esperanza de que, el año que comienza, sea más fructífero en éste sentido. Esperemos que 1971 traiga en las hojas de su calendario, algo más que proyectos. Zaragoza, por su categoría, no puede ni debe seguir arrastrando en materia deportiva, ésta andadura lánguida y parsimoniosa que todos lamentamos.

Ricardo MARTINEZ.

DEPORTE MEDICINA Y SALUD

La SAUNA

De todos los baños de vapor o de calor seco, utilizados a través del tiempo en el mundo, he aquí que los deportistas, conocen como lo mejor, la sauna finlandesa.

La sauna, mundialmente conocida, se toma dentro de una habitación en la cual los muros están revestidos de madera, o mejor aún, si son totalmente de madera, ya que ésta, absorbe mejor la humedad y conserva la temperatura ambiente. Dentro se encuentra un generador de calor y una especie de fogón, sobre el que se disponen unas piedras y que permiten la irradiación de las fuentes del calor.

La temperatura varía entre los 70 y 90 grados, lo que es posible con un calor seco, al revés de los baños de calor, donde la temperatura es del orden de 50 a 60 grados. El paciente debe abstenerse de todo ejercicio en el interior de la sauna. El baño de sauna debe tomarse así y mejor aún si, uno queda extendido, para una perfecta decontracción. A disposición del paciente se ponen, unas ramas de abedul, con las cuales se fustigará de tiempo en tiempo, para activar la circulación. Esta operación, puede efectuarse protegiéndola mano, con un guante de crin.

La Sauna, según la tradición finlandesa

Una buena sauna, consiste en las siguientes fases, según la tradición finlandesa: Un período de 10 minutos, para transpirar abundantemente; una aspersión de agua, sobre las piedras calentadas, para producir un baño de vapor; fustigación con unas ramas de abedul. Por un último en una habitación anexa, un buen enjabonamiento y rápidamente una ducha tibia.

A poco de terminar estas fases, los mas ardientes de sus adeptos vuelven a su interior, para una nueva sesión de transpiración, a la cual seguirá en el exterior, un baño frío, que puede efectuarse, siempre hablando de la sauna típica finlandesa, en tres variantes. En forma de ducha; un plongeón en lago o río semi-helado o bien friccionando el cuerpo, con nieve. Rápidamente, un buen masaje, al que seguirá un buen reposo.

Virtudes y peligros de la Sauna

Si bien hemos empezado diciendo, que la sauna, es lo mejor a juicio de los deportistas del mundo entero, no todas las personas pueden someterse a este régimen, en particular es desaconsejable, para todos aquellos que sufren de enfermedades cardíacas, a las víctimas de lesiones renales, a los asmáticos, a los que sufren de nervios y a todos aquellos que no tienen el aparato cardio-vascular, en buen estado.

Por el contrario, para las personas normales, los efectos benéficos de la sauna, son numerosos. Eliminación de toxinas, gracias a una circulación más rápida y gran acción benéfica, sobre los músculos. Y sobre todo para los deportistas, que transpiran mucho en el curso de los entrenamientos, el baño caliente, ofrece un medio de higiene infinitamente más eficaz, que la ducha o el baño, para el cuerpo y la salud.

Justo es decir al hablar de la sauna, que destruimos una ilusión mal concebida por muchas personas. La sauna, no es la panacea, para una cura de adelgazamiento, ya que los gramos perdidos, tras una sesión, se recuperan rápidamente. En igual, caso están los deportistas que abusan de la misma, ya que está comprobado, el bajo rendimiento de los mismos tras una buena sesión de sauna. Para estos, una sesión de sauna por semana es lo ideal y en día sin entrenamiento o de entrenamiento muy ligero. Pero jamás, en día de competición. Seamos, pues, adeptos a la sauna, pero con moderación.

P. RUIZ

EL LOGROÑES SIN VACACIONES

A la vista de los malos resultados obtenidos últimamente por el equipo del Club Deportivo Logroñés, la directiva ha decidido suspender las vacaciones al equipo y que los días de fiestas tradicionales los pasen los jugadores concentrados.

Medidas rigurosas que no creíamos que llegarían al simpático equipo que ha ascendido a Segunda División, con todo merecimiento. Pero cuando el marcador no es favorable, en fútbol, ya se sabe. Esperamos que el equipo riojano salga de su bache y mantenga la permanencia que brillantemente conquistó. ¡Año Nuevo. Vida Nueva!.



del Real
adas y al
n 1957
de la
portivo,
ida de
ple y
usaba
pos de



sigue
las cosas
lvida al
ia lleva
y en el

és más,
a a su

OS

domingo,
jugaron el

al equipo
Hasta el
lleva una

on y en el
alcanzó el
que en Las

Zaragoza:
uación del
merecerá el
grada en El

de que ha
o domingo
arcó su gol,
marcha del
nsiguiendo

nos gustó,
uipo vasco,
mismo que
pués de lo
pueda salir
d: Esnaola.

EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY

NECESITA VD UN...

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado nos lo participen. No es mucho. ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

DESEA TRABAJO

Joven estudiante necesita cualquier trabajo. Daría clases de Contabilidad. Dirección: Domingo Ram 68—cuarto izda.

CLASES DE MATEMATICAS Y LATIN

Estudiante de clases de Matemáticas y Latín, exclusivamente de tercero y cuarto de bachillerato. Tlf.: 338367.

CHOFER PARA REPARTO

Chófer rpartir plaza se ofrece con o sin vehículo. Informes teléfono: 23-35-36.

DELINEANTE PROYECTISTA

En construcción capacitado, para desarrollo completo de proyectos se ofrece para horas libres o jornada completa si las condiciones son óptimas. Llamar al Teléfono 33 67 65, medio día atendera Sr. Vinuesa.

"NECESITA VD. UN..."

Mi ofrecimiento para dar clases de Latín, de 3 y 4 de bachillerato y preparación del grupo de Letras en rebalida de 4. Soy universitario y ofrezco interés y seriedad. Llamar al número 225043, por las mañanas de 9 a 1 horas.

REPARTO DE PROPAGANDA

Se repartiría folletos en buzones de Zaragoza y barrios. Llamar al tño: 216778 por las mañanas de 2 a 3,30 y tarde 7 a 8,15

TRABAJO DE CRONOMETRAJE

Se ofrece joven, 23 años, dinámico, para trabajo de cronometraje y otra clase de trabajo. Tardes libres. Tño. 25-41-30 de 10 a 13 horas y de 5 a 9 tarde. Sr. Escolano.

CLASES PARTICULARES

Estudiante de Ingeniería Técnica Química daría clases particulares o trabajaría por las mañanas razón: Antonio Adrados, 2-5,0 Torrero.

AYUDANTE ADMINISTRATIVO

con experiencia en almacén se ofrece para trabajar de 8 a 10 noche. Tño. 356174 Sr. Jesús.

CUIDAR NIÑOS

Joven cuidaría niños o enfermos disponiendo de toda la mañana. Avisos. Tño. 232130 Pregunten por José Luis.

¡ATENCIÓN!

Asunto interesante para personas ambiciosas y que deseen arpochar bien el tiempo. Para información, sin compromiso, escribir a: Sr. Enrique López, Cortes de Aragón, 50.

Maestra de 32 años, desea ser informada sobre Centros Parroquiales, Culturales o Recreativos para relacionarse con jóvenes de ambos sexos aproximadamente de su edad. Dirigirse a Maribel Jiménez.— Latassa, 33 Buzón núm. 52.

CUALQUIER TRABAJO

Trabajaría desde las 3 1/2, hasta... otros trabajos, no tengo especialidad. Podría hacer reparto, tengo 600-D. No tengo inconveniente trabajo duro. Lo que quiero es mantener a mis 5 hijos (el mayor de 8 años) y esposa. Tengo 35 años. Tño: 291312

COBRADOR

Se ofrece cobrador en plaza. Tel. 221592

CUIDARIA NIÑOS

Chica joven cuidaría niños o daría clases particulares. Llamar al Teléfono 22080R preguntar por Lola.

CLASES PARTICULARES

Maestra Bachiller, desea dar clases sábados y domingos. Primaria y Bachiller hasta tercer curso. También retrasados mentales. Tño: 254744.

ACOMPANAR SEÑORA

Señora viuda, de cuarenta y cinco años, con preparación se ofrece para cuidar niños, acompañar señora o recepcionista de despacho profesional. Señas: Zaragoza la Vieja, 70 Primero. CIUDAD

TECNICO

Técnico en organización con gran experiencia en planificación, programación, control, preferentemente para pequeña empresa en desarrollo, rama siderúrgica o similar. (Ref. "A.E." 215).

TRABAJARIA POR LAS TARDES

Estudiante medicina trabajaría por las tardes como enfermera o secretaria (poseo título). teléfono, 29 68 63.— Srta Ana.

SE OFRECE JARDINERO

Para cuidado y cultivo de jardines o trabajo semejante, en Zaragoza o alguno de sus barrios. Referencia 201.

MAESTRA, DARIA CLASES

Maestra, daría clases primaria y bachiller. Llamar al teléfono 256440.

CIENCIAS Y LETRAS

Profesor de Ciencias y Letras, clases bachiller: Matemáticas, Física, Latín, Francés, Teléfono 375391.

TRABAJO VESPERTINO

Oficial administrativo, desea trabajo, para las tardes. Tlefo.: 292171

LO QUE DICEN LAS ESTRELLAS

1 DE ENERO DE 1971

ARIES. (21-3, 20-4).- No es un día desafortunado pero será difícil tomar decisiones correctas. Haga algo por los demás. Es aconsejable que emplee algunas horas extras para descansar.

TAURO. (21-4, 20-5).- Goce del ocio y reposo que le proporciona esta jornada. Los asuntos de los amigos llegarán a inquietarle, pero no deje que esto repercuta en los suyos.

GEMINIS. (21-5, 20-6).- Guarde sus ideas para mejor ocasión, ya que ahora serían mal empleadas. Súbitos encuentros le proporcionarán felicidad. Mediante el placer llegará a olvidar las preocupaciones.

CANCER. (21-6, 20-7).- Continuarán preocupándole determinados asuntos personales, sin embargo los concernientes al amor le serán muy favorables. Procure descansar unas horas.

LEO. (21-7, 21-8).- Es posible que gracias a su astucia logre incrementar sus ingresos. No fuerce a nadie a aceptar los planes por usted presentados. Procure ser fiel a esa persona.

VIRGO. (22-8, 22-9).- Las noticias recibidas hoy serán un tanto desalentadoras, no lo tome demasiado en serio. Ponga en práctica su dieta. Descanse de la fatiga y el cansancio de anoche.

LIBRA. (23-9, 22-10).- Trate de perdonar con la misma facilidad que se ha enfadado. No es aconsejable que haga muchos regalos, ya que puede caer en el despilfarro. No sea discolor en lo que a idilio se refiere.

ESCORPION. (23-10, 22-11).- No sea impaciente ni se encolerice con la gente que no le agrade. No busque el entretenimiento ni el placer fuera de casa, será desfavorable para su economía.

SAGITARIO. (23-11, 2-12).- Procure mantener todos sus problemas en un plano estrictamente confidencial. Será posible la decepción en el terreno amoroso. Evite los cambios bruscos de temperatura.

CAPRICORNIO. (21-12, 19-1).- Los amigos le parecerán un poco extravagantes y son posibles los equívocos. Muéstrase tranquilo aunque los nervios le delaten y enfrente a las circunstancias.

ACUARIO. (21-1, 18-2).- Las nuevas ideas serán provechosas, ya sabe año nuevo vida... Sea más considerado con los miembros de su familia. Las visitas resultarán gratas, pero evítelas.

PISCIS. (19-2, 20-3).- Es posible que entre las personas que ayer le fueron presentadas una de ellas despierte en usted un gran afecto. Felicidades. Prepárese para la jornada laboral de mañana.

CONSULTORIO de Genealogía y Armas

Por la "Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía"

En esta sección se publicarán los escudos de armas de los apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas.

Este servicio es gratuito para los lectores de "ARAGON/exprés", ofrecido por la delegación de Zaragoza de la Prestigiosa agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía...

CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO

Consultante.....

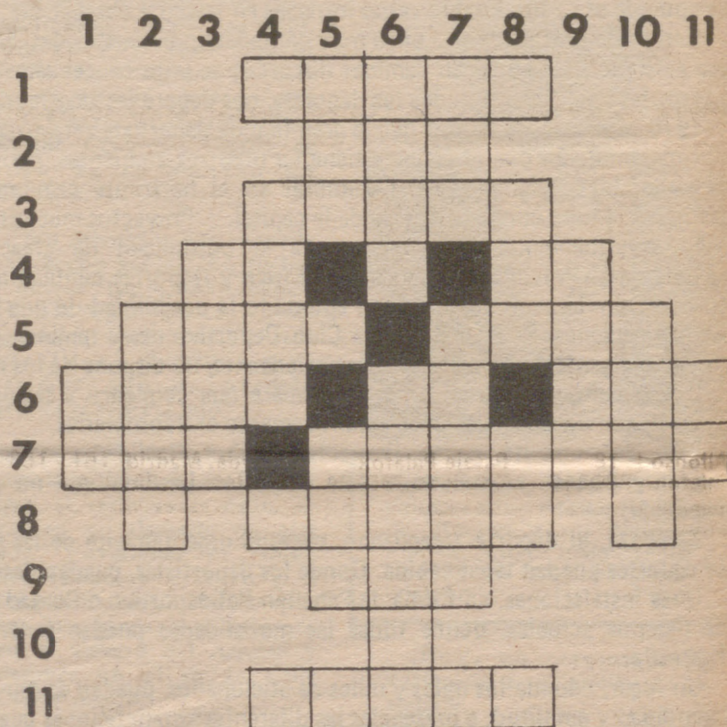
Dirección.....

Desea conocer el origen y armas del apellido.....

Originario al parecer de.....

(Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/exprés o directamente a la Agencia que facilita el servicio, Apartado 411, Zaragoza).

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Hollar. 2: Oxido de calcio. 3: Faltar a la ley de Dios. 4: Nota musical. Al revés y repetido madre. 5: Raso. Coger. 6: Manojó. Terminación verbal. Entregar. 7: Letra griega. Advertido. 8: Querido. 9: Al revés, onda. 11: Polípero que después de pulimentado se usa en joyería.

VERTICALES: 1: Nota. 2: Fastidio, molestia. 3: Verso. 4: Medida. 5: Levante. Dueña. 6: Extraigo. Garantizar. 7: Extremo. 8: Seco. Preposición. 9: Que compare una cantidad con otra. 10: Bahía. 11: Letra griega.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA DEL NUMERO ANTERIOR

HORIZONTALES: 1: Rimar. 2: Ros. 3: Parar. 4: Me. Et. 5: Vaso. Asir. 6: Cazo. Ag. Mas. 7: Aro. Acapara. 8: Azota. 9: Oda. 11: Morar

VERTICALES: 1: Ca. 2: Vara. 3: Mazo. 4: Peso. 5: Ira. Azo. 6: Moro. Acodar. 7: Asa. Agata. 8: ResPa. 9: Tima. 10: Raro. 11: Sa.

ARAGON exprés

Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 2
Teléfono 216983 (Centralita)

ZARAGOZA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don de de 19.....

domiciliado en

Calle..... núm.

se suscribe a "ARAGON/exprés" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar

Zaragoza, de de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 216 ptas. al trimestre.

El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

Las anguilas de mazapán

Por Pedro Pablo PADILLA



MAS más hermosas y apetitosas anguilas de mazapán hacían su rosca y su nido en los escaparates de todas las pastelerías de Zaragoza; aquella Zaragoza palurda y cosmopolita, novenera y pecadora de los años veinte. Aquella Zaragoza de Soldados con ros y sable y niñeras robustas, sanguíneas, que llevaban en la boca la sonrisa verde de Asturias, de Ansó, de Potes. La franja cantábrica y pireneal volcaba sus mujeres sanas a darles el pecho a los inapetentes niños nacidos en familia burguesa. No había familia que presumiere de burguesa existencia que no contratase los servicios de un ama de cría. La contratación se verificaba a través de una agencia, "La Formalidad", que abría sus puertas en el piso tercero izquierda de la calle de Estébanez. Apenas la futura mamá notaba los preludios del sucesor, las señoras madres, las señoras tías, las señoras abuelas, adoptaban la obligación de buscar a escape una hembra frondosa de salud a quien encargar la nutrición láctea del rey o reina de la casa. Y la mercancía ambulante, tras ultimadas las gestiones necesarias, desembarcaba en la estación del Norte con su par de cestas, su mantón de fantasía aldeana y su pañuelo de colores coleantes.

Claro que no conviene desdeñar la formulación de una diferencia de carácter gremial. La niñera y el ama de cría representaban dos especies dentro de la misma clase. A su vez, el ama podía ser de leche y seca. La niñera cabe calificarla de jovencísima, traviesa, pizpireta, minadora de la milicia de tropa. La de pecho significaba seriedad matricia, voluminosa, sonrosada, en el pleno goce y disfrute de una salud inquebrantable, a prueba de bomba. Las mejores tajadas para ella, los mejores filetes, las mejores ensaimadas. Las amas secas solían ser regruñonas, vetustas y verdosas de tez; menudas, escurridas, mal pensadas. Y padecían de la vesícula biliar.

Y llegado a este punto, una vez expuesta la diferenciación, llegará a su vez a vuestra curiosidad o vuestro asombro perplejo la

pregunta de por qué escribo acerca de una variedad extinguida de miembros del servicio doméstico y no menciono ya para nada las anguilas pascuales. Llevaréis razón, toda la razón, ya que la curiosidad, aunque brote liviana, tiene sus derechos no desconocibles. Pues bien, regreso al tema que encabeza estas líneas y diré que las mejores anguilas de Navidad se las comía el ama de pecho. La seca no las cataba por mor del hígado. A la niñera le compraban una pequeñita òvillada en la cajuca redonda de cartón. Las anguilas grandes, algunas del tamaño de un tiburón, poseían ojos de vidrio, plumas vaporosas hincadas en el lomo y bolsos de anís, confites policromos y un lazo tornasolado de seda. Este lazo de seda se guardaba muy dobladito en la cómoda y luego se utilizaba para hacer monerías envolviendo cartuchos de peladillas y frutas escarchadas o barras de guirlache. Todo ello constituía "el presente", el aguinaldo navideño. Un obsequio muy cordial que inspiraba el afecto, la gratitud, la felicidad sin ataduras.

La anguila dormitaba en el acuario del escaparate, pacífica y tripuda, de piel tostada y rizada y sus dientecillos de piñones. Nos quedábamos embobados, contemplando aquel encanto tan dulce y rico. Los dientes se hacían anzuelos del pez mitológico pero verdadero. Y la mejor, la más hermosa, la más apetitosa, se la comía entre sofocos y risas el ama fresca. La seca se quedaba mirando, mirando, hecho un nudo la garganta revestida de pellejitos, el corazón hirviéndole de envidia y quizás de odio.

—Señora, tanta anguila le va a sentar mal a la criatura.

—¿Tú crees?

—Cualquier cosa me jugaría.

—Con tal de que no se le corte la leche.

—Pues no sé, no sé. Créame la señora si le digo que no me extrañaría nada, lo que se dice nada.

En la calle celebraban los parranderos un concierto de panderos y zambombas y coberteras.

Calidoscopio en Z

Escribe y selecciona: G. G.



EL SECUESTRO MAS ESPECTACULAR DEL AÑO

El año que hoy acaba ha sido rico en secuestros. Todos ellos han reunido grandes incertidumbres. Pero acaso el más espectacular de todos, por las características que concurren en el mismo, ha sido el llevado a cabo por el presidente de Guinea Francisco Macías, que "ha secuestrado a la esposa del cónsul general de Alemania en su país.

Para rescatarla exige un millón de marcos del Gobierno alemán. ¿Qué justificación cabe ante semejante acto? De momento ninguna. Sólo la indignación máxima. ¿Cómo un presidente de una nación puede llevar a cabo semejante acto? Tendremos que esperar a conocer detalles más concretos. Pero de momento sólo una reacción nace unánime: repulsa total de semejante acto.



FRASES

No podrás ser maestro en el arte de leer y escribir sin haber sido buen discípulo; esto con mucha mayor razón se deberá aplicar al arte de vivir.

(Marco Aurelio)

La inteligencia humana, sobre todo en los primeros albores de la vida, más se deja llevar del animado ejemplo que de la árida amonestación.

(A Fernández Guerra)

sólo una

na, sobre
s albores
eja llevar
o que de

z Guerra)